

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

.....

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

1999/201/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 14 päivänä joulukuuta 1998, kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä ..... 1
- Kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskeva Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välinen sopimus ..... 3
- Ilmoitus Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan sopimuksen voimaantulopäivämäärästä ..... 64

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä joulukuuta 1998,

kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä

(1999/201/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ja tämä sopimus olisi hyväksyttävä yhteisön puolesta,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan yhdessä sen 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

*1 artikla*

sekä katsoo, että

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen sopimus kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavista toimenpiteistä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa.

Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen sopimus kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavista toimenpiteistä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa on asianmukainen väline terveys- ja kasvinsuojelutoimista tehdyn Maailman kauppajärjestön perustamissopimuksen määräysten täytäntöönpanemiseksi kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden osalta,

Sopimus ja sen liitteet ovat tämän päätöksen liitteenä.

*2 artikla*

sopimuksella edistetään Kanadan ja Euroopan yhteisön kahdenvälistä elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaa tunnustamalla asteittain terveystoimenpiteiden vastavuus, tunnustamalla eläinten terveystilanne, soveltamalla alueellistamista ja parantamalla tietojenvaihtoa ja yhteistyötä,

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö tai henkilöt, jolla tai joilla on oikeus allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti.

*3 artikla*

on aiheellista säätää menettelystä komission ja jäsenvaltioiden välisen kiinteän ja tehokkaan yhteistyön aikaansaamiseksi pysyvässä eläinlääkintäkomiteassa,

Tämän sopimuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet, mukaan lukien tuoretta lihaa ja lihavalmisteita koskevat takeet, jotka vastaavat terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen,

lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetussa neuvoston direktiivissä 72/462/ETY<sup>(1)</sup> säädettyjä takeita, vahvistetaan kyseisen direktiivin 30 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

*4 artikla*

Komissio edustaa yhteisöä jäsenvaltioiden edustajien avustamana sopimuksen 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa yhteisessä hallintokomiteassa.

Yhteisessä hallintokomiteassa käsiteltäviin kysymyksiin otettava yhteisön kanta päätetään perustamissopimuksen mukaisesti neuvoston asianomaisissa elimissä.

Sopimuksen liitteisiin tehtävät, yhteisen hallintokomitean suosituksista aiheutuvat muutokset päätetään direktiivin

72/462/ETY 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*5 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 1998.

*Neuvoston puolesta*  
W. MOLTERER  
*Puheenjohtaja*

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY (EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31).

(KÄÄNNÖS)

**Kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskeva Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välinen**

**SOPIMUS**

EUROOPAN YHTEISÖ (jäljempänä 'yhteisö')

ja

KANADAN HALLITUS (jäljempänä 'Kanada'),

jäljempänä 'osapuolet'

TUNNUSTAVAT, että niiden eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä koskevilla järjestelmillä pyritään antamaan vertailukelpoisia terveyteen liittyviä takeita,

VAHVISTAVAT UUDELLEEN sitoumuksensa oikeuksiin ja velvoitteisiin, joista on määrätty Maailman kauppajärjestön perustavassa Marrakeshin sopimuksessa (jäljempänä 'WTO-sopimus') ja sen liitteissä, erityisesti terveys- ja kasvinuojelutoimista tehdyssä sopimuksessa (jäljempänä 'SPS-sopimus'),

HALUAVAT helpottaa elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaa yhteisön ja Kanadan välillä, ja suojella samalla elintarvikkeiden puhtauteen liittyvää eläinten terveyttä ja kansanterveyttä,

OVAT PÄÄTTÄNEET ottaa vakavasti huomioon eläintautien leviämiskaavan samoin kuin tällaisten tautien valvomiseksi ja hävittämiseksi sekä erityisesti kaupan häiriöiden välttämiseksi toteutetut toimenpiteet,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

**Tavoite**

Tämän sopimuksen tavoitteena on helpottaa yhteisön ja Kanadan välistä elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaa luomalla järjestelmä, jonka avulla tunnustetaan osapuolten kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteuttamien eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden vastaavuus, sekä parantaa eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin liittyvää tiedonvaihtoa ja yhteistyötä.

*2 artikla*

**Määritelmät**

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- a) 'elävillä eläimillä ja eläintuotteilla' liitteessä I lueteltuja eläviä eläimiä ja eläintuotteita, mukaan lukien kalat ja kalastustuotteet,
- b) 'eläinten terveyttä koskevilla toimenpiteillä' eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä, sellaisina kuin ne on määritelty SPS-sopimuksen liitteessä A olevassa 1 kohdassa,

- c) 'eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaisella tasolla' eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaisista tasoa, sellaisena kuin se on määritelty SPS-sopimuksen liitteessä A olevassa 5 kohdassa,
- d) 'alueella' vyöhykkeitä ja alueita, sellaisina kuin ne on määritelty kansainvälisen eläinkulikutautiviraston (Office International des Epizooties — OIE) eläinten terveyttä koskevassa koodeksissa; vesiviljelyn osalta sellaisina kuin ne on määritelty OIE:n kansainvälisessä vesiviljelyeläinten terveyttä koskevassa koodeksissa,
- e) 'vastuullisilla viranomaisilla'
- i) Kanadan osalta liitteessä II olevassa A osassa esitettyjä viranomaisia,
- ii) yhteisön osalta liitteessä II olevassa B osassa esitettyjä viranomaisia.

*3 artikla*

**Sovellettamisala**

1. Tätä sopimusta sovelletaan elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan yhteisön ja Kanadan välillä.

2. Jollei 3 kohdassa toisin määrätä, tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan aluksi eläinten terveyttä koskeviin osapuolten toimenpiteisiin, jotka soveltuvat elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan.

3. Jollei tämän sopimuksen liitteissä toisin määrätä ja rajoittamatta sitä, mitä 11 artiklassa määrätään, tätä sopimusta ei sovelleta niihin eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin, jotka liittyvät elintarvikelisiä aineisiin (kaikki elintarvikelisiä aineet ja väriaineet), eläinten terveyttä koskeviin leimoihin, valmistuksen apuaineisiin, aromiaineisiin, säteilytykseen (ionisointiin), vieraisiin aineisiin (mukaan lukien mikrobiologiset vaatimukset), kuljetuksiin, pakkausmateriaaleista irtoavista aineista peräisin oleviin kemikaaleihin, elintarvikkeiden merkintöihin, ravitsemuksellisiin merkintöihin, eläinten rehuihin, lääke-rehuihin ja esiseoksiin.

4. Osapuolet voivat sopia soveltavansa tämän sopimuksen periaatteita muihinkin eläinlääkinnällisiin seikkoihin kuin elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettaviin eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin.

5. Osapuolet voivat sopia muuttavansa tätä sopimusta myöhemmin siten, että sen soveltamisalaan kuuluvat myös muut eläinten terveyttä tai kasvien terveyttä koskevat toimenpiteet, jotka vaikuttavat osapuolten väliseen kauppaan.

#### 4 artikla

##### Suhde WTO-sopimukseen

Tämän sopimuksen määräykset eivät muuta WTO-sopimuksesta eivätkä varsinkaan SPS-sopimuksesta johtuvia osapuolten oikeuksia ja velvoitteita.

#### 5 artikla

##### Alueellisten edellytysten tunnustaminen

1. Osapuolet tunnustavat aluejaon käsitteen, jota ne soveltavat soveltavansa liitteessä III lueteltuihin tauteihin.

2. Jos toinen osapuoli katsoo, että sillä on jotakin tiettyä tautia koskeva erityisasema, se voi pyytää tämän aseman tunnustamista. Tuova osapuoli voi myös pyytää lisätakeita, jotka koskevat hyväksytyyn asemaan kuuluvien elävien eläinten ja eläintuotteiden tuontia. Erityisiä tauteja koskevat takeet eritellään liitteessä V.

3. Rajoittamatta sitä, mitä 2 kohdassa määrätään, tuova osapuoli tunnustaa aluejakoa koskevat, liitteessä IV määriteltyjen perusteiden mukaisesti tehdyt päätökset perusteiksi kaupalle sen osapuolen kanssa, jonka jokin

alue on yhden tai useamman liitteessä III luetellun taudin saastuttama.

#### 6 artikla

##### Vastaavuuden tunnustaminen

1. Tuova osapuoli tunnustaa vievän osapuolen eläinten terveyttä koskevan toimenpiteen vastaavuuden, jos vievä osapuoli osoittaa puolueettomasti, että sen toimenpide vastaa tuovan osapuolen tarkoituksenmukaisen suojan tasoa.

2. Kun vastaavuus on todettu, sitä sovelletaan elävien eläinten tai eläintuotteiden alaa tai osa-alaa koskeviin yksittäisiin tai useampiin eläinten terveyteen liittyviin toimenpiteisiin lainsäädännön, tarkastus- ja valvontajärjestelmien, niiden osien tai erityislainsäädännön ja tarkastus- ja/tai hygieniavaatimusten osalta.

#### 7 artikla

##### Vastaavuuden tunnustamista koskevat perusteet

1. Määritettäessä sitä, vastaako vievän osapuolen soveltama eläinten terveyttä koskeva toimenpide tuovan osapuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa, osapuolet noudattavat seuraavaa menettelyä:

- i) määritetään se eläinten terveyttä koskeva toimenpide, jonka vastaavuuden tunnustamista haetaan,
- ii) tuova osapuoli perustelee eläinten terveyttä koskevien toimenpiteidensä tavoitteen, mukaan lukien olosuhteiden mukaan sen riskin tai niiden riskien arviointi, jota/joita varten eläinten terveyttä koskevat toimenpiteet aiotaan toteuttaa, ja tuova osapuoli määrittää eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaisen tason,
- iii) vievä osapuoli antaa kantaansa tukevia tietoja, jotka tukevat sen kantaa, jonka mukaan sen soveltamat eläinten terveyttä koskevat toimenpiteet vastaavat tuovan osapuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa,
- iv) tuova osapuoli arvioi, vastaavatko vievän osapuolen eläinten terveyttä koskevat toimenpiteet tuovan osapuolen eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaista tasoa; tähän vaiheeseen voi kuulua seuraavien seikkojen arviointi:
  - a) tuovan osapuolen määrittämät riskit ja vievän osapuolen todisteet siitä, että kyseiset riskit otetaan tehokkaasti huomioon sen eläinten terveyttä koskevilla toimenpiteillä,
  - b) lainsäädäntöön perustuvat valtuudet, vaatimukset, käytännöt ja menettelyt, mukaan lukien laboratoriodien käytännöt ja menettelyt, sekä käytössä olevat ohjelmat sen varmistamiseksi, että vievän osapuolen kansalliset vaatimukset ja tuovan osapuolen vaatimukset täytetään,

- c) asianomaisten vastuullisten viranomaisten asiakirjoin osoitettu rakenne, virkatie, valtuudet, toimintamenettelyt ja niiden käytettävissä olevat voimavarat, ja
- d) asianomaisten vastuullisten viranomaisten valvontaohjelmaan ja vakuuksiin liittyvä toiminta.

Tuova osapuoli voi toteuttaa tarkastusmenettelyjä 10 artiklan mukaisesti avustaakseen tämän arvion tekemisessä.

2. Jos vastaavuutta ei ole tunnustettu, kaupan ehtoina pidetään tuovan osapuolen tarkoituksenmukaisen suojan tasonsa saavuttamiseksi asettamia ehtoja, sellaisina kuin ne on esitetty liitteessä V. Vievä osapuoli voi sopia täyttävänsä tuovan osapuolen ehdot, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta 1 kohdassa esitetyn menettelyn tulokseen.

3. Edellä 1 kohdassa kuvatussa menettelyssä ja 2 kohdassa kuvattujen kaupan ehtojen asettamisessa osapuolten on otettava huomioon jo hankitut kokemukset ja tiedot.

#### 8 artikla

##### Osapuolten eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden vastaavuuden tunnustamisen tilanne

1. Liitteessä V luetellaan ne alat tai osa-alat, joiden osalta osapuolten eläinten terveyttä koskevat toimenpiteet on tämän sopimuksen voimaantulopäivänä tunnustettu toisiaan vastaaviksi kaupankäynnin tarkoituksiin.

2. Liitteessä V luetellaan myös ne alat tai osa-alat, joiden osalta osapuolet soveltavat tämän sopimuksen voimaantulopäivänä erilaisia eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä ja joiden osalta ei ole saatettu loppuun 7 artiklan 1 kohdassa esitettyä menettelyä. Osapuolet toteuttavat liitteessä V luetellut toimet 7 artiklan 1 kohdassa mainittuun menettelyyn perustuen, ja niiden tarkoituksena on tunnustaa vastaavuus liitteessä V ilmoitettuihin päivämääriin mennessä.

3. Niiden eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden osalta, jotka on tunnustettu toisiaan vastaaviksi kaupan tarkoituksia varten tämän sopimuksen voimaantulopäivänä, kumpikin osapuoli käynnistää toimivaltansa mukaisesti tunnustamisen toteuttamiseksi tarvittavat lainsäädännölliset ja hallinnolliset toimet kolmen kuukauden kuluessa.

#### 9 artikla

##### Eläinten terveystodistus

Tarvittaessa jokaiseen elävien eläinten tai eläintuotteiden tuotavaksi tarkoitettuun lähetykseen, jonka vastaavuus on tunnustettu, liitetään mukaan virallinen eläinten terveystodistus, jonka malli on liitteessä VII. Osapuolet

voivat yhdessä määrittää todistusten myöntämistä koskevat periaatteet tai ohjeet. Tällaiset periaatteet tai ohjeet luetellaan liitteessä VII.

#### 10 artikla

##### Tarkastukset

1. Luottamuksen säilymiseksi tämän sopimuksen tehokkaaseen soveltamiseen kummallakin osapuolella on oikeus suorittaa tarkastusmenettelyjä, jotka koskevat kaikkia tai vain osaa vievän osapuolen valvontaohjelmista, sellaisina kuin ne ovat liitteessä VI määriteltyinä.

2. Kummallakin osapuolella on oikeus tehdä tuontilähetysten rajatarkastuksia 11 artiklan mukaisesti, ja niiden tulokset voivat osaltaan vaikuttaa tarkastusmenettelyyn.

3. Yhteisö suorittaa 1 kohdassa määrätyt tarkastusmenettelyt ja 2 kohdassa määrätyt rajatarkastukset.

4. Kanadan vastuulliset viranomaiset suorittavat 1 ja 2 kohdassa määrätyt tarkastusmenettelyt ja rajatarkastukset.

5. Kumpikin osapuoli voi toisen suostumuksella:

- a) antaa tarkastusmenettelyjensä ja rajatarkastustensa tulokset ja päätelmät sellaisten maiden käyttöön, jotka eivät ole tämän sopimuksen osapuolia, tai
- b) käyttää sellaisten maiden tarkastusmenettelyjen ja rajatarkastusten tuloksia ja päätelmiä, jotka eivät ole tämän sopimuksen osapuolia.

#### 11 artikla

##### Rajatarkastukset (tuonin yhteydessä) ja tarkastusmaksut

1. Rajatarkastusten suorittamisväli ja luonne perustuvat elävien eläinten ja eläintuotteiden tuonnista aiheutuviin riskeihin kansanterveydelle ja eläinten terveydelle.

2. Elävien eläinten ja eläintuotteiden tuontia koskevien rajatarkastusten suorittamisväli määritellään liitteessä VIII.

3. Jos rajatarkastuksissa ilmenee, että asiaankuuluvia tuontivaatimuksia ei ole noudatettu, tuovan osapuolen toimenpiteiden olisi perustuttava esillä olevien riskien arviointiin.

4. Jos mahdollista, vaatimusten vastaisen lähetyksen maahantuojalle tai tämän edustajalle on ilmoitettava syy siihen, miksi lähetyksen on vaatimusten vastainen, ja tälle on

annettava mahdollisuus päästä käsiksi lähetykseen ja antaa asiaa koskevaa tietoa, jotta tuova osapuoli voi tehdä lopullisen päätöksensä.

5. Osapuoli voi periä maksuja rajatarkastuksista aiheutuneista kuluista. Näitä kuluja koskevia määräyksiä voidaan lisätä liitteeseen VIII.

#### 12 artikla

##### Ilmoitukset ja neuvottelut

1. Osapuolet ilmoittavat toisilleen kirjallisesti seuraavista seikoista:
  - a) 24 tunnin kuluessa muutoksen vahvistamisesta terveystilanteen merkittävistä muutoksista, kuten liitteessä III olevien tautien esiintymisestä ja kehittymisestä,
  - b) viipymättä epidemiologiselta kannalta merkittävistä tuloksista, jotka liittyvät muihin kuin liitteessä III oleviin tauteihin tai uusiin tauteihin,
  - c) muista eläinten terveyteen liittyvien toimenpiteiden perusvaatimusten lisäksi toteutettavista toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on valvoa eläintautia tai hävittää se tai suojella kansanterveyttä, sekä muista ennalta ehkäisevän politiikan, erityisesti rokotuspolitiikan muutoksista.
2. Erityisen vakavissa ja äkillisissä kansanterveyteen tai eläinten terveyteen liittyvissä tapauksissa suullinen ilmoitus tehdään välittömästi ja kirjallinen vahvistus olisi annettava 24 tunnin kuluessa.
3. Kirjalliset ja suulliset ilmoitukset tehdään liitteessä X määrätuille yhteystahoille.
4. Jos jompikumpi osapuoli on vakavasti huolissaan kansanterveyteen tai eläinten terveyteen liittyvästä riskistä, tilannetta koskeva neuvottelu järjestetään pyydettyä mahdollisimman pian ja joka tapauksessa 14 päivän kuluessa pyynnöstä. Tällaisissa tilanteissa kumpikin osapuoli toimittaa kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen tarpeettomien kaupan häiriöiden välttämiseksi ja molempien osapuolten hyväksymään ratkaisuun pääsemiseksi.

#### 13 artikla

##### Suojalauseke

Osapuoli voi vakavista kansanterveyteen tai eläinten terveyteen liittyvästä syystä toteuttaa kansanterveyden tai eläinten terveyden suojelun kannalta välttämättömiä tilapäisiä toimenpiteitä. Näistä toimenpiteistä ilmoitetaan

toiselle osapuolelle 24 tunnin kuluessa niiden täytäntöönpanoa koskevasta päätöksestä, ja tilannetta koskevat neuvottelut järjestetään pyynnöstä 14 päivän kuluessa ilmoituksesta. Osapuolet ottavat asianmukaisesti huomioon kaikki tällaisissa neuvotteluissa saamansa tiedot.

#### 14 artikla

##### Tietojen vaihto

1. Osapuolet vaihtavat tämän sopimuksen täytäntöönpanoa koskevia tietoja yhtenäisellä ja järjestelmällisellä tavalla varmuuden tarjoamiseksi, keskinäisen luottamuksen vahvistamiseksi ja valvottujen ohjelmien tehokkuuden osoittamiseksi. Tarvittaessa tähän voi kuulua osapuolten välistä virkamiesten vaihtoa.
2. Eläinten terveyttä koskevien osapuolten toimenpiteiden muuttumista koskevaan ja muuhun asianmukaiseen tiedonvaihtoon kuuluu:
  - a) mahdollisuus tarkastella ehdotuksia sellaisiksi uusiksi toimenpiteiksi tai voimassa olevien toimenpiteiden muutoksiksi, jotka voivat vaikuttaa tähän sopimukseen, ennen niitä koskevia lopullisia päätöksiä. Ehdotuksia voidaan käsitellä 16 artiklan 4 kohdan mukaisesti, jos jompikumpi osapuoli pitää sitä tarpeellisena,
  - b) tiedottaminen elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan vaikuttavasta tämänhetkisestä kehityksestä,
  - c) tiedot 10 artiklassa määrättyjen tarkastusmenettelyjen tuloksista.
3. Yhteystahot tätä tiedonvaihtoa varten esitetään liitteessä X.
4. Osapuolet toimittavat tieteelliset asiakirjat tai tiedot asiaankuuluville tieteellisille tahoille tähän sopimukseen liittyviä seikkoja koskevien näkemysten tai väitteiden todentamiseksi. Asiaankuuluvat tieteelliset tahot arvioivat tiedot kohtuullisen ajan kuluessa, ja tarkastelun tulokset saatetaan molempien osapuolten käyttöön.

#### 15 artikla

##### Avoimet kysymykset

Tämän sopimuksen periaatteita sovelletaan osapuolten välisen elävien eläinten ja eläintuotteiden, sellaisena kuin ne on lueteltu liitteessä IX, kauppaa koskevien avoimina olevien kysymysten käsittelyyn. Tapahtuneen kehityksen ja uusien kysymysten huomioon ottamiseksi tehdään muutoksia kyseiseen liitteeseen ja tarvittaessa muihin liitteisiin.

*16 artikla***Yhteinen hallintokomitea**

1. Perustetaan yhteinen hallintokomitea (jäljempänä 'komitea'), joka koostuu osapuolten edustajista. Komitea käsittelee tähän sopimukseen liittyviä kysymyksiä, ja se tarkastelee kaikkia kysymyksiä, joita sopimuksen täytäntöönpanoon saattaa liittyä. Komitea kokoontuu vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta, ja sen jälkeen vähintään kerran vuodessa. Komitea voi kokousten välisinä aikoina käsitellä asioita myös kirjeitse.

2. Komitea tarkastelee vähintään kerran vuodessa uudelleen tämän sopimuksen liitteitä erityisesti tässä sopimuksessa määrättyissä neuvotteluissa tapahtuneen edistyksen perusteella. Tarkastelun jälkeen komitea laatii kertomuksen toiminnastaan, ja liittää mukaan komitean mahdolliset suositukset.

3. Osapuolet voivat sopia liitteiden muuttamisesta sopimuksen mukaisesti 2 kohdassa annettujen määräysten mukaisesti. Muutoksista sovitaan noottien vaihdolla.

4. Osapuolet sopivat teknisten työryhmien perustamisesta, jotka koostuvat osapuolten asiantuntijatasen edustajista, ja joiden tehtävänä on tunnistaa ja tutkia tästä sopimuksesta aiheutuvia teknisiä ja tieteellisiä kysymyksiä.

Jos tarvitaan lisää asiantuntijoita, osapuolet voivat perustaa tilapäisiä työryhmiä, erityisesti tieteellisiä työryhmiä.

Tämän vakuudeksi tätä varten asianmukaisesti valtuutetut allekirjoittajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty kahtena kappaleena tänään 17 päivänä joulukuuta 1998 englannin ja ranskan kielellä, ja kumpikin toisinto on todistusvoimainen.

*Euroopan yhteisön puolesta*

Tällaiseen tilapäiseen työryhmään kuulumisen ei tarvitse rajoittua osapuolten edustajiin.

*17 artikla***Alueellinen soveltaminen**

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan mainitussa sopimuksessa määrättyin edellytyksin, ja koko Kanadan alueeseen.

*18 artikla***Loppumääräykset**

1. Tämä sopimus ja sen liitteet tulevat voimaan sen jälkeen, kun on vaihdettu ilmoitukset siitä, että osapuolet ovat täyttäneet kaikki tähän tarvittavat oikeudelliset vaatimukset.

2. Kumpikin osapuoli panee täytäntöön tästä sopimuksesta ja sen liitteistä aiheutuvat sitoumukset ja velvoitteet sisäisten menettelyjensä mukaisesti.

3. Kumpikin osapuoli voi irtisanoa sopimuksen ilmoittamalla siitä vähintään kuusi kuukautta etukäteen kirjallisesti. Sopimus päättyy irtisanomisajan umpeuduttua.

*Kanadan hallituksen puolesta*



*Luettelo liitteistä*

<i>LIITE I</i>	Elävät eläimet ja eläintuotteet
<i>LIITE II</i>	Vastuulliset viranomaiset
<i>LIITE III</i>	Eläintaudit, joiden osalta voidaan tehdä aluejakopäätöksiä
<i>LIITE IV</i>	Alue- ja vyöhykejako
<i>LIITE V</i>	Eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden tunnustaminen
<i>LIITE VI</i>	Tarkastuksen tekemismenettelyjä koskevat ohjeet
<i>LIITE VII</i>	Todistukset
<i>LIITE VIII</i>	Rajatarkastukset
<i>LIITE IX</i>	Avoimet kysymykset
<i>LIITE X</i>	Yhteystahot

---

## LIITE I

## ELÄVÄT ELÄIMET JA ELÄINTUOTTEET

Elävät eläimet ja eläintuotteet	Kanadaan tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:	Yhteisöön tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:
1. Elävät naudat ja siat	Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)	Neuvoston direktiivi 64/432/ETY, 26.6.1964
2. Naudan siemenneste	Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)	Neuvoston direktiivi 88/407/ETY, 14.6.1988
3. Naudan alkio	Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)	Neuvoston direktiivi 89/556/ETY, 25.9.1989
4. Elävät hevoset	Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)	Neuvoston direktiivi 90/426/ETY, 26.6.1990
5. Sikojen siemenneste	Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)	Neuvoston direktiivi 90/429/ETY, 26.6.1990
6. Siipikarja ja siitosmunat	Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)	Neuvoston direktiivi 90/539/ETY, 15.10.1990
7. Elävät vesiviljelyeläimet ja vesiviljelytuotteet	Kalastuslainsäädännön alaiset kalojen terveyttä koskevat asetukset (Fish Health Protection Regulations, Fisheries Act), R.S.C., 1985, c. F-14 Kalojen valvontalainsäädännön alaiset kalojen valvontaa koskevat asetukset (Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act), R.S.C., 1985, c. F-12	Neuvoston direktiivi 91/67/ETY, 28.1.1991
8. Elävät lampaat ja vuohet	Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)	Neuvoston direktiivi 91/68/ETY, 28.1.1991
9. Muut elävät eläimet, siemenneste, munasolut ja alkio, muista kuin 1–8 kohdassa tarkoitetuista eläimistä	Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)	Neuvoston direktiivi 92/65/ETY, 13.7.1992
10. Tuore liha	Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) — määritelmät (elintarvikkeet, liha, lihan sivutuotteet, mekaanisesti talteenotettu liha) ja aikataulu I (tuore)	Neuvoston direktiivi 64/433/ETY, 26.6.1964
11. Tuore siipikarjan liha	Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) — määritelmät (kuten yllä, linnut)	Neuvoston direktiivi 71/118/ETY, 15.2.1971
12. Lihavalmisteet	Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) — määritelmät (valmisteet, säilykkeet, jalosteet)	Neuvoston direktiivi 77/99/ETY, 21.12.1976

Elävät eläimet ja eläintuotteet	Kanadaan tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:	Yhteisöön tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:
13. Jauhettu liha ja lihavalmistet	Ei erityistä määritelmää (mahdollisesti käsiteltävä tuore liha ja siipikarjanliha) Standardit aikataulussa I	Neuvoston direktiivi 94/65/ETY, 14.12.1994
14. Munatuotteet Kuurimunat	Käsiteltyjä munia ja munia koskevat asetukset (Processed Egg & Egg Regulations) — määritelmät (tiettyihin munatuotteisiin ja käsiteltyihin muniin voidaan soveltaa useita määritelmiä)	Neuvoston direktiivi 89/437/ETY, 20.6.1989
15. Elävät simpukat	Kalojen valvontalainsäädännön alaiset kalojen valvontaa koskevat asetukset (Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act) R.S.C., 1985, c. F-12 Kalastuslainsäädännön alaiset kalojen terveydensuojelua ja kalastuksen vieraiden aineiden hallintoa koskevat asetukset (Fish Health Protection Regulations, Management of Contaminated Fisheries Regulations, Fisheries Act) R.S.C., 1985, c. F-14	Neuvoston direktiivi 91/492/ETY, 15.7.1991
16. Kalastustuotteet	Kalojen valvontalainsäädännön alaiset kalojen valvontaa koskevat asetukset (Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act) R.S.C., 1985, c. F-12	Neuvoston direktiivi 91/493/ETY, 22.7.1991
17. Tarhatun riistan liha	Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) — määritelmät (tarhatut riistaeläimet ja tuore liha ja tuore siipikarjanliha)	Neuvoston direktiivi 91/495/ETY, 27.11.1991
18. Luonnonvaraisen riistan liha	Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) — tunnustettuja lajeja ovat ainoastaan myskihärkä, karibu ja poro	Neuvoston direktiivi 92/45/ETY, 16.6.1992
19. Maito ja maitotuotteet	— Meijerituoteasetukset (Dairy Product Regulations CAP) — Elintarvike- ja lääkeasetukset (Food and Drug Regulations) — Pakkaus- ja päällysmarkintäasetukset (Consumer Packaging and Labelling Regulations)	Neuvoston direktiivi 92/46/ETY, 16.6.1992
20. Eläinjätteet		Neuvoston direktiivi 90/667/ETY, 27.11.1990
21. Muut kuin 10–20 kohdassa tarkoitetut eläintuotteet	Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296) Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) — määritelmät (tarpeen mukaan)	Neuvoston direktiivi 92/118/ETY, 17.12.1992

## LIITE II

## VASTUULLISET VIRANOMAISET

## A. Kanadan vastuulliset viranomaiset

Seuraavat tahot ovat vastuussa eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden soveltamisesta kotimaassa tuotettujen, vietyjen ja tuotujen eläinten ja eläintuotteiden osalta sekä hyväksytyjen standardien noudattamista osoittavien eläinten terveystodistusten antamisesta, ellei toisin mainita: tapauskohtaisesti joko Canadian Food Inspection Agency (CFIA) tai Department of Health (terveysministeriö).

## B. Yhteisön vastuulliset viranomaiset

Valvonta kuuluu sekä jäsenvaltioiden kansallisille viranomaisille että Euroopan komissiolle. Sen osalta sovelletaan seuraavia seikkoja:

- Kanadaan viennin osalta jäsenvaltiot ovat vastuussa tuotanto-olosuhteiden ja -vaatimusten valvonnasta, mukaan lukien lakisäätöiset tarkastukset ja hyväksytyjen standardien ja vaatimusten täyttymisen osoittavien eläinten terveystodistusten antaminen.
- Euroopan komissio on vastuussa yleisestä yhteensovittamisesta, tarkastuksista tai tarkastusjärjestelmien tarkkailusta ja tarvittavista lainsäädännöllisistä toimenpiteistä standardien ja vaatimusten yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi Euroopan yhtenäismarkkinoilla.

---

## LIITE III

## ELÄINTAUDIT, JOIDEN OSALTA VOIDAAN TEHDÄ ALUEJAKOPÄÄTÖKSIÄ

## OIKEUSPERUSTA

Tauti	EY	Kanada
Suu- ja sorkkatauti	64/432, 85/511	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja ilmoitettavia tauteja koskevien asetusten aikataulu 2.
Vesicular stomatitis -tauti	92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Swine vesicular -tauti	64/432, 92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Karjarutto	64/432, 92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Pienten märehitjään rutto	92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Naudan tarttuva keuhkorutto	64/432	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Lumpy skin -tauti	92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Rift Valley -kuume	92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Bluetongue -tauti	92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Lammas- ja vuohirokko	92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Afrikkalainen hevusrutto	90/426, 92/35	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Afrikkalainen sikarutto	64/432	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Klassinen sikarutto	64/432, 80/217	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Lintuinfluenssa (avian influenza)	90/539, 92/40	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.

Tauti	EY	Kanada
Newcastlen tauti	90/539, 92/66	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Venezuelalainen hevosen enkefalomyeliitti (Venezuelan Equine Encephalomyelitis)	90/426	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Epitsoottinen verenvuototauti	92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.
Teschenin tauti	92/119	Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22–27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2.

#### Vesiviljelyeläinten taudit

Osapuolet keskustelevat vesiviljelyeläinten taudeista OIE:n kansainvälisen vesiviljelyeläinten terveyttä koskevan säännösten perusteella.

—

## LIITE IV

## ALUE- JA VYÖHYKEJAKO

Osapuolet ovat sopineet 5 artiklan 3 kohdan lisäksi, että seuraavat seikat ovat perustana liitteessä III lueteltuja tauteja koskeville aluejakopäätöksille. Kumpikin osapuoli suostuu tunnustamaan tämän liitteen mukaisesti tehdyt aluejakopäätökset.

**Eläntaudit**

Aluejako — Alueeksi voidaan katsoa naapurimaat tai niiden osat, joilla on sama eläinten terveystilanne ja samankaltainen tautien valvonta. Alueen on rajoitettava selkeästi tehokkaiisiin luonnollisiin, keinotekoiisiin tai lainsäädännöllisiin rajoihin. Alueella on oltava samalle taudille yhteinen valvontapolitiikka. Alueella on oltava sen kokonaan kattava yhtenäinen, tehokas epidemiologisen valvonnan järjestelmä ja kyseisten maiden välillä virallinen terveyttä koskeva sopimus.

Tiettyyn ehdotettuun eläinten tai eläintuotteiden tuontiin liittyvän riskin arvioinnissa voidaan ottaa huomioon kolmenlaisia tekijöitä:

1. Lähteeseen liittyvät riskitekijät
2. Tuotteeseen liittyvät riskitekijät
3. Määräpaikkaan liittyvät riskitekijät.

*Lähteeseen liittyvät riskitekijät*

Pääasiallinen jonkin taudin kulkeutumisvaaran määräävä tekijä on alkuperämaan asema kyseisen taudin osalta. Ilmoitusten, joiden mukaan jokin maa on vapaa taudista, tukena on kuitenkin oltava tehokkaat valvontaohjelmat.

Tässä yhteydessä eläinlääkintään liittyvän perusrakenteen laatu on ratkaisevan tärkeä. Mitään toista tekijää ei voida arvioida ilman ehdotonta luottamusta eläinlääkintähallintoon. Erityisen tärkeää on, että viranomaiset pystyvät havaitsemaan ja torjumaan eläintaudin sekä antamaan päteviä todistuksia.

Tietyn taudin esiintymisen havaitseminen riippuu toteutetusta valvonnasta. Valvonta voi olla joko aktiivista tai passiivista tai molempia.

Aktiiviseen valvontaan kuuluu määrättyjä toimia, joiden tarkoituksena on tunnistaa jonkin taudin esiintyminen. Toimia ovat järjestelmälliset kliiniset tarkastukset, ante mortem- ja post mortem -tarkastukset, serologiset tutkimukset tilalla tai teurastamossa, patologisen vertailuaineiston käyttö laboratorioanalyyseissä tai erityisvalvonnassa pidettäviä eläimiä koskevilla määrityksillä.

Passiivinen valvonta tarkoittaa, että taudista on pakko ilmoittaa ja että eläinten valvonnan tason on oltava riittävän korkea, jotta voitaisiin varmistaa, että tauti havaitaan nopeasti ja sitä koskevista epäilyistä ilmoitetaan. Myös tutkimus- ja varmistusmekanismi on oltava olemassa ja kasvattajien ja eläinlääkärien on tunnettava tauti ja sen oireet hyvin.

Epidemiologista valvontaa voidaan vahvistaa karjojen, laumojen tai parvien vapaaehtoisin tai pakollisin eläinten terveyttä koskevin valvontaohjelmin, erityisesti sellaisin ohjelmin, jotka takaavat eläinlääkärin säännölliset käynnit tilalla.

Muihin huomioon otettaviin tekijöihin kuuluvat:

- tautihistoria,
- rokotushistoria,
- vyöhykkeen sisälle, vyöhykkeeltä pois ja vyöhykkeen sisällä tapahtuvan liikkumisen valvonta,
- eläinten tunnistaminen ja rekisteröinti,
- taudin esiintyminen naapurialueilla,

- eri asemassa olevien vyöhykkeiden väliset fyysiset esteet,
- ilmastolliset olosuhteet,
- puskurivyöhykkeiden käyttö (johon kuuluu tai ei kuulu rokottaminen),
- tartunnan levittäjien ja/tai lähteiden esiintyminen,
- aktiiviset valvonta- ja hävittämisohjelmat (tarvittaessa),
- ante mortem- ja post mortem -tarkastusten järjestelmä.

Vyöhyke voidaan määritellä näiden tekijöiden perusteella.

Sillä viranomaisella, joka vastaa vyöhykepolitiikan täytäntöönpanosta, on parhaat mahdollisuudet määrittää vyöhyke ja säilyttää sen asema. Jos mainittu viranomainen nauttii suurta luottamusta, kauppa voi perustua sen tekemiin päätöksiin.

Näin määritellyt vyöhykkeet voidaan luokitella omaan riskiluokkaansa.

Mahdollisia luokkia ovat seuraavat:

- pieni/merkityksetön riski
- keskisuuri riski
- suuri riski
- tuntematon riski.

Tässä luokittelussa voi olla hyötyä riskiarviolaskennasta, joka koskee esim. eläviä eläimiä. Tuontiedellytykset voidaan näin vahvistaa kunkin luokan, taudin ja tuotteen osalta erikseen tai ryhmittäin.

Pieni/merkityksetön riski merkitsee sitä, että tuonti voi perustua yksinkertaisiin alkuperätakeisiin.

Keskisuuri riski merkitsee sitä, että ennen tuontia tai sen jälkeen voidaan vaatia todistusten ja/tai takeiden yhdistelmää.

Suuri riski merkitsee sitä, että tuonti tapahtuu ainoastaan edellytyksin, joilla riski pienenee merkittävästi; näitä ovat esim. lisätakeet, testaus tai käsittely.

Tuntematon riski merkitsee sitä, että tuonti tapahtuu ainoastaan, jos tuote itsessään sisältää hyvin pienen riskin (esim. vuodat, villa) tai suureen riskiin liittyvin edellytyksin, jos se on perusteltua tuotteeseen liittyvän riskin vuoksi.

#### *Tuotteeseen liittyvät riskitekijät*

Näihin liittyy seuraavia kysymyksiä:

- voiko tauti levitä tuotteen välityksellä?
- voiko taudinaiheuttajaa esiintyä tuotteessa, joka on peräisin terveestä ja/tai kliinisesti tartunnan saaneesta eläimestä?
- voidaanko altistavan tekijän vaikutusta pienentää esim. rokottamalla?
- kuinka todennäköistä on, että tuote on altistunut tartunnalle?
- onko tuote saatu sillä tavoin, esim. luuttomaksi leikkaamalla, että riski on pienentynyt?
- onko tuote käsitelty sillä tavoin, että taudinaiheuttaja on inaktivoitunut?

Tarkoituksenmukaiset testit ja karanteeni pienentävät riskiä.

#### *Määräpaikkaan liittyvät riskitekijät*

- taudille alttiiden eläinten läsnäolo,
- tartunnan levittäjien läsnäolo,
- mahdollinen ajanjakso, jolloin levittäjiä ei esiinny,



- ennalta ehkäisevät toimenpiteet, kuten elintarvike- ja eläinjätteen käyttöä koskevat säännöt,
- tuotteen käyttötarkoitus, esimerkiksi käyttö ainoastaan lemmikkieläinten tai ihmisten ruoaksi.

Nämä tekijät kuuluvat tuojamaille tai ovat sen valvonnassa, ja joitakin tekijöitä voidaan sen vuoksi muuttaa kaupan helpottamiseksi. Tuontiedellytyksiä voidaan esimerkiksi tiukentaa eli eläimiä voidaan esimerkiksi eristää tietyille tartunnan levittäjästä vapaalle alueelle siihen saakka kunnes itämissaika on päättynyt, tai voidaan antaa määräyksiä kanavointijärjestelmistä. Taudin saastuttama maa ottaa kuitenkin myös huomioon määräpaikkaan liittyvät riskitekijät, kun on kyse liikkumisesta sen alueen saastuneesta osasta tautivapaaseen osaan.

#### **Vesiviljelyeläinten taudit**

Ennen kuin tähän liitteeseen sisällytettävät määräykset ovat valmiit, vesiviljelyeläimiä koskevien aluejakopäätösten perusteena käytetään OIE:n kansainvälistä vesiviljelyeläinten terveyttä koskevaa säännöstöä.

—

## LIITE V

## ELÄINTEN TERVEYTTÄ KOSKEVIEN TOIMENPITEIDEN TUNNUSTAMINEN

Kyllä (1)	Vastaavuudesta sovittu — käytettävä mallina olevia terveystodistuksia.
Kyllä (2)	Vastaavuudesta sovittu periaatteessa — tietty erityinen seikka (tietyt erityiset seikat) ratkaisematta — käytettävä olemassa olevia todistuksia kunnes ratkaisu on tehty.
Kyllä (3)	Vastaavuus siten, että noudatetaan tuovan osapuolen vaatimuksia — käytettävä olemassa olevia todistuksia.
EA	Ei arvioitu — odotettaessa käytettävä olemassa olevia todistuksia.
A	Tarvitaan lisäarvio. Kauppaa voidaan käydä, jos vievä osapuoli noudattaa tuovan osapuolen vaatimuksia.
Erityisedellytykset:	edellytykset, joita on noudatettava viennissä kotimarkkinoilla vaadittavien edellytysten lisäksi.
AD	Aujeszkyntauti
AI	Lintuinfluenssa (avian influenza)
BSE	Naudan spongiforminen enkefalopatia
BVD	Naudan virusripuli
C	Celsius
CFIA	Canadian Food Inspection Agency
CSF	Klassinen sikarutto
EBL	Naudan tarttuva leukoosi
Equiv	Equivalent (Vastaava)
FMD	Suu- ja sorkkatauti
H of A Act and Regs.	Health of Animals Act (Eläinten terveyttä koskeva laki)
IBD	Tarttuva limapussintulehdus (Infectious Bursal Disease)
IBR	Naudan tarttuva rinotrakeiitti
IVF	Koeputkessa hedelmöitetty
JD	Paratuberkuloosi
MV	Maedi-visna
ND	Newcastlen tauti
OIE	Kansainvälinen eläinkulikutautivirasto (Office International des Epizooties)
PM	Post Mortem
PRRS	Sikojen lisääntymishäiriö- ja keuhkotulehdusoireyhtymä
ScVC	Eläinlääkintöalan tiedekomitea
Std	Standardi
SVD	Swine vesicular -tauti
UHT	Ultrakorkea lämpötila

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan				Kanadan vienti Euroopan yhteisöön					
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

## 1. Elävät eläimet

Eläinten terveys										
– Hevoseläimet	Direktiivi 90/426	H of A Act and Regs., permit condi- tions.	Kyllä (2)		EY edellyttää Kanadan i) harkitsevan tuonnin jälkeisen karanteenin lyhentämistä, mikä on välttämätöntä eläinten tautivapau- den varmistamiseksi kyseisten tautien osalta; ii) muuttavan vaatimuk- sen piroplasmoosiva- pauden osalta vapau- deksi koskemaan il- moitusvelvollisia tau- teja 10 km:n säteellä 12 kuukauden ajalta; iii) muuttavan tautiva- pautta koskevat lau- sunnot vastaamaan direktiivin 90/426 4 artiklan 5 kohdan sanamuotoa; iv) muuttavan piroplas- moosikokeen AAFC:n hyväksy- mäksi kokeeksi.	H of A Act and Regs.  Disease Con- trol MOP.	Direktiivi 90/426 Päätökset 92/260 93/195 93/196 93/197 94/467	Kyllä (3)		Kanada edellyttää EY:n hyväksyvän virallisiksi OIE:n tunnustamat ko- keet

— Nautaeläimet	Direktiivit 64/432 72/462	H of A Act and Regs., permit condi- tions	A		EY edellyttää Kanadan i) hyväksyvän kohdassa ”Kanadan vienti” olevat kohdat i), ii) ja vii) kohtaan ”EY:n vienti Kanadaan”; ii) poistavan tuonnin jälkeiset vaatimukset tai ainakin lyhentä- vän karanteenin/eris- tyksen kestoa ja an- karuutta siihen, kun- nes on tehty tarvitta- vat kokeet tautiva- pauden määrittämi- seksi; iii) hyväksyvän, että elä- vän nautakarjan kau- passa sovelletaan OIE:n eläinten ter- veyttä koskevan säännösten 3.2.13 artiklan suosituksia.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedu- res, permit conditions.	Direktiivi 72/462 Päätös 83/494	Kyllä (3)	Alaviite D	Kanada edellyttää EY:n i) hyväksyvän karjan tarkastuksen 48 tuntia ennen lähtöä; ii) hyväksyvän karjan ilman TB- ja brusel- loosikokeita, jos eläimet ovat peräi- sin tautivapailta alueilta; iii) tarkastelevan uudes- taan EBL-sääntöjä; iv) hyväksyvän naudat lausunnon perus- teella, jonka mu- kaan tilaan ei koh- distu rajoituksia rai- votauti- tai perna- ruttoesiintymän vuoksi; v) poistavan vaatimuk- sen utaretulehdus- kokeesta; vi) tarkastelevan blue- tongue- ja EHD-ko- keita ja -vaatimuk- sia ja näiden tautien kausittaisia rajoituk- sia; vii) tarkastelevan IBR- vaatimuksia; viii) tarkastelevan uudel- leen vaatimusta, jonka mukaan eläi- met on oltava he- delmötetty Kana- dassa.
----------------	---------------------------------	--	---	--	--	--	--	--------------	------------	---

— Hyödyke — Laji — Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan				Kanadan vienti Euroopan yhteisöön					
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

### 1. Elävät eläimet — Eläinten terveys (jatkoa)

— Lampaat/ vuohet	Direktiivi 91/68	H of A Act and Regs., permit condi- tions.	A	EY edellyttää Kanadan i) hyväksyvän eläimet, jotka tulevat alueelta, jossa scrapie on il- moitettava, tila on ollut tautivapaa kaksi vuotta ja tilalla ote- taan näytteitä taudis- ta; ii) perustelevan vaati- mukset, joiden mu- kaan eläinten on ol- tava peräisin BSE-va- paalta alueelta; iii) poistavan vaatimuk- sen alueellisesta va- paudesta seuraavien osalta: B. ovis, para- tuberkuloosi, tarttuva luomistauti ja ekino- kokkoosi/hydatidoosi; iv) poistavan koevaati- mukset seuraavien osalta: leptospiroosi, paratuberkuloosi, tarttuva luomistauti, MV/CAE, Q-kuume ja tuberkuloosi tauti- vapailta alueilta;	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedu- res, permit conditions.	Direktiivi 91/68	A	Kanada edellyttää EY:n i) perustelevan vaati- muksen alueellisesta vapaudesta tarttuvan aglaktilian osalta; ii) poistavan vaatimuk- sen kausittaisesta tuonnista; iii) hyväksyvän 5 vuotta scrapie-vapailta ti- loilta olevien sellais- ten eläinten tuonnin, jotka eivät polveudu sairaasta emästä; iv) poistavan karjan ko- keet seuraavien osalta: MV/CAE, B. ovis ja B. melitensis, lastausta edeltävä ka- ranteeni, luomistauti- MV/CAE- ja tarttuva aglaktilia -kokeet tauti- vapailta alueilta lu- kuun ottamatta eläi- miä, jotka on tarkoi- tettu tautivapaille alueille, sekä blueton- gue- ja EHD-kokeet;
----------------------	---------------------	---	---	---	--	---------------------	---	---

					v) poistavan tuonnin jälkeiset vaatimukset tai ainakin lyhentää karanteenin/eristyksen kestoja ja ankaruutta, kunnes on tehty tarvittavat kokeet tautivapauden määrittämiseksi.					v) suorittavan hyväksymisen 93/198:n 1.b-osan perusteella.
— Siat	Direktiivit 64/432 72/462 90/425	H of A Act and Regs., permit conditions.	Kyllä (3)		EY edellyttää Kanadan poistavan viittaukset seuraaviin: PRRS, leptospiirit, TGE, PRCV, atrooppinen riniitti, T. spiralis ja ivermectin-hoito.	H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätös 83/494	Kyllä (3)	Alaviite E	Kanada edellyttää EY:n i) hyväksyvän eläimet ilman Teschenin tautikoetta; ii) poistavan vaatimuksen joukkokokeista sikainfluenssan ja TGE:n osalta.
— Koirat ja kissat	Direktiivi 92/65	H of A Act and Regs. 17 & 18 jakso.	Kyllä (2)	Oltava raivotautirokotustodistus tai raivotaudista vapaa maa. Koiranpennuille rokotuksia koskevia lisävaatimuksia ja hyvä kohtelu.		H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures.	Direktiivi 92/65	Kyllä (2)	Yhdistyneen kuningaskunnan, Irlannin ja Ruotsin osalta karanteenipakko. Muualla rokotus ja kokeet.	Kanada edellyttää EY:n hyväksyvän tautivapaille alueille eläimet, joilla on raivotautirokotus ja -tehostodistus ilman karanteenia.
— ”Balai”-eläimet	Direktiivi 92/65	H of A Act and Regs.	A		EY edellyttää Kanadan tarkistavan tuontiedellytyksiä hirvi- ja kamelieläinten osalta.	H of A Act and Regs. Näihin eläimiin sovelletaan taudinvalvontaohjelmia ja sorkka- ja kavioläimien liikkuvuuden valvontaa.	Direktiivi 92/65	Kyllä (3)		Kanada edellyttää EY:n hyväksyvän tuontiedellytykset tarhatuille hirvieläimille, kamelieläimille ja biisoneille.

— Hyödyke — Laji — Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

## 2. Elävä siipikarja ja siitosmunat

Eläinten terveys	Direktiivi 90/539 Päätös 93/342	H of A Act and Regs., permit condi- tions.	Kyllä (3)		EY edellyttää Kanadan i) vahvistavan yleiset edellytykset; ii) tarkistavan edellytyk- siä TRT:n ja EDS:n osalta.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedu- res.	Direktiivit 90/539 Päätökset 93/432 96/482	Kyllä (3)		
------------------	--	---	--------------	--	---	--	--	--------------	--	--

## 3. Siemenneste

Eläinten terveys										
— Nautaeläimet	Direktiivi 88/407	H of A Act and Regs., permit condi- tions.	Kyllä (2)	Luovuttajan seronega- tiivisuus leptospiroosin ja paratuberkuloosin osalta.	EY edellyttää Kanadan tarkistavan vaatimusta luovuttajien seronegatiivi- suudesta leptospiroosin ja paratuberkuloosin osalta.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedu- res, 15 jakso.	Direktiivi 88/407 Päätös 94/577	Kyllä (3)	Alaviite D	Kanada edellyttää EY:n i) toimittavan peruste- lut vaatimukselle, jonka mukaan kaik- kien hyväksytyillä kei- nosiemennysasemalla olevien sonnien on oltava IBR/IPV-sero- negatiivisia ja perus- teltava tarve tehdä luovuttajille koe EHD:n osalta, jos epäilläään tarttuvuutta siemennesteen kautta; ii) saattavan ajan tasalle seuraavia kokeita koskevat säännökset: bruselloosi (CF tai ELISA) ja EBL (ELISA tai AGID);

									<ul style="list-style-type: none"> <li>iii) määrittelevän menetelmän, jota käytetään IBR/IPV-negatiivisten sonnien tunnistamiseen tai poistavan tällaisen olkitunnistuksen vaatimuksen;</li> <li>iv) muuttavan päätöksen 94/577 liitteen C 1 osan 13(d) kohtaa sellaisten sonnien siennesteen tuonnin sallimiseksi, jotka ovat olleet 88/407/ETY 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitun kolmannen maan alueella ja vaadittava kolmannen maan nimi.</li> </ul>
– Lampaat/vuohet	Direktiivi 92/65	H of A Act and Regs., permit conditions.	A	Kanada aikoo laatia yleiset vaatimukset.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures, 15 jakso.	Direktiivit 91/68 92/65 Päätös 95/388	Kyllä (3)		<p>Kanada edellyttää EY:n</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) yhdenmukaistavan kolmansista maista tulevaa tuontia koskevia eläinlääkinnällisiä edellytyksiä;</li> <li>ii) poistavan vaatimukset (naudoille tehtävistä) mykoplasmoosikokeista;</li> <li>iii) hyväksyvän bluetongue-taudin ja EHD:n alueellistamisen ja poistavan koevaatimuksen;</li> <li>iv) saattavan MV/CAE:n ELISA-koevaatimuksen ajan tasalle;</li> </ul>



— Hyödyke — Laji — Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

### 3. Siemenneste — Eläinten terveys (jatkoa)

— Lampaat/vuohet (jatkoa)										v) poistavan keräilyn jälkeisen koevaatimuksen MV/CAE:n osalta.
— Siat	Direktiivi 90/429	H of A Act and Regs., permit conditions.	A		EY edellyttää Kanadan i) tarkistavan seuronegatiivisuusvaatimusta leptospiroosin osalta; ii) vahvistavan yleiset edellytykset.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures, 15 jakso.	Direktiivi 90/429 Päätös 93/199	A	Alaviite E	Kanada edellyttää EY:n i) yhdenmukaistavan kolmansista maista tapahtuvaa tuontia; ii) tarkistavan kaikkien karjujen CSF ja AD-koevaatimusta.
— Koirat	Direktiivi 92/65	H of A Act and Regs.	A		EY edellyttää Kanadan vahvistavan yleiset edellytykset.	H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/65	Kyllä (3)		Kanada edellyttää EY:ltä todistusta.
— Kissat	Direktiivi 92/65	Ei kauppaa.					Direktiivi 92/65			

### 4. Hevoseläinten siemenneste, munasolut ja alkiot

Eläinten terveys	Direktiivi 92/65 Päätökset 95/295 95/307	H of A Act and Regs., permit conditions.	A		EY edellyttää Kanadan laativan tuontivaatimukset.	H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/65 Päätökset 92/294 95/307 96/539 96/540	Kyllä (3)		Kanada edellyttää EY:n tunnustavan Kanadan CEM-vapauden ja poistavan vaatimuksen luovuttajaorien kokeista.
------------------	--	--	---	--	---	----------------------	--	-----------	--	--

5. Alkiot

Eläinten terveys										
— Nautaeläimet	Direktiivi 89/556	H of A Act and Regs., permit conditions.	Kyllä (2)	IVF-alkioita lukuun ottamatta	EY edellyttää Kanadan laativan IVF-alkioita koskevat säännöt.	H of A Act and Regs., CFIA Accreditation Program.	Direktiivi 89/556 Päätös 92/471	Kyllä (2)	IVF-alkioita ja mikrokäsiteltyjä alkioita lukuun ottamatta	Kanada edellyttää EY:n i) hyväksyvän ja vahvistavan IETS:n olkien merkintäsuositukset; ii) muuttavan tarkastusten tiheyttä EY:n sisäisten sääntöjen mukaisiksi; iii) laativan IVF-alkioita ja mikrokäsiteltyjä alkioita koskevat säännöt.
— Lampaat/ vuohet	Direktiivi 92/65	H of A Act and Regs., permit conditions.	Kyllä (3)		EY edellyttää Kanadan vahvistavan yleiset edellytykset.	H of A Act and Regs., CFIA Accreditation Program.	Direktiivi 92/65 Päätös 95/388	A		Kanada edellyttää EY:n i) poistavan vaatimuksen luovuttajien joukkokoikeista, leptospiroosihoidosta ja mykoplasma-koikeista; ii) antavan yksityiskohdat pienten märehäntien ryhmähyväksymisjärjestelystä.
— Siat	Direktiivit 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.	A	Uusi — hyväksytyistä maista todistukset; ei-hyväksytyistä desinfiointi.			Direktiivi 92/118	A		

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

## 6. Tuore liha

Eläinten terveys										
– Märehtijät	Direktiivit 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätös 80/804	Kyllä (3)		
– Hevoseläimet	Direktiivit 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätös 80/804	Kyllä (3)		
– Siansukuiset eläimet	Direktiivit 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätös 80/804	Kyllä (3)		
– Kansanterveys	Direktiivi 64/433	Meat Inspec- tion Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyn- tiin).  Canada Agri- cultural Pro- ducts Act & Livestock and Poultry Carcass Gra- ding Regs. (jos naudan- lihaa).	Kyllä (2)	Alaviite A(II)		Meat Inspec- tion Act & Regs.  Food & Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyn- tiin).  Canada Agri- cultural Pro- ducts Act & Livestock Carcass Gra- ding Regs. (jos naudan- lihaa).	Direktiivi 72/462 Päätös 97/534	Kyllä (2)	Alaviite A(I)	Kanada edellyttää EY:n i) käsittelevän Kana- dan BSE-statusta koskevaa hakemusta; ii) harkitsevan uudes- taan eläinlääkärin läsnäolosäännöksiä HACCP:n käyttööno- ton jälkeen; iii) harkitsevan käsi- pesulaitteita/suihkuja koskevien säännös- ten muuttamista; iv) varmistavan viralli- sen valvonnan ja itse suoritetut tarkastuk- set;

- v) arvioivan Kanadan vedentestausta koskevaa hakemusta;
- vi) keskustelevan HACCP:stä;
- vii) tarkistavan säännöksiä maitorakkulataudin osalta tehtävästä viiltämisestä, maksan ja sian sydämen viiltämisestä sekä räkätaudista.

## 7. Siipikarjan liha

Eläinten terveys	Direktiivi 91/494 Päätös 94/438	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 91/494 Päätökset 93/342 94/984	Kyllä (3)		Laajentaa sääntöjä kaikkiin lajeihin (sileälataiset linnut jne.).
Kansanterveys	Direktiivi 71/118	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).  Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (jos ruhoina).	Kyllä (2)	Alaviite A(I)	Neuvotteluja jatketaan tarkastuksen jälkeen.	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).  Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (jos ruhoina).	Direktiivi 71/118 Päätös 96/712	Kyllä (2)	Alaviite A(II)	Neuvotteluja jatketaan tarkastuksen jälkeen.

— Hyödyke — Laji — Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

## 8. Lihavalmisteet

Eläinten terveys										
— Punainen liha (märehtijät/he- voset)	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätökset 91/449 97/231 97/232	Kyllä (3)		
— Siat	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätökset 91/449 97/231 97/232	Kyllä (3)		
— Siipikarja	Direktiivit 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätökset 97/231 97/232	Kyllä (3)		
— Luonnonvarai- nen riista ja tarhattu riista	Direktiivit 91/495 92/45	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivit 92/495 92/45 Päätökset 97/231 97/232	Kyllä (3)		

Kansanterveys	Direktiivi 77/99	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	Kyllä (2)	Alaviite A(II)		Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	Direktiivit 77/99 92/118 Päätökset 97/41 97/534	Kyllä (2)	Alaviite A(I)	EY:n käsiteltävä Kanadan BSE-statusta koskevaa hakemusta.
---------------	---------------------	--	--------------	----------------	--	--	--	--------------	---------------	---

## 9. Tarhatun riistan liha

Eläinten terveys										
— Hirvieläimet — Kanit	Direktiivit 72/461 91/495 92/118	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivit 91/495 92/118 Päätös 97/219	Kyllä (3)		
— Siat	Direktiivit 72/461 91/495 92/118	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 97/219	Kyllä (3)		
— Höyhenpeitteiset	Direktiivit 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 97/219	Kyllä (3)		

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan				Kanadan vienti Euroopan yhteisöön					
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

### 9. Tarhatun riistan liha (jatkoa)

Kansanterveys	Direktiivi 91/495	Meat Inspec- tion Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyn- tiin).	Kyllä (2)	Pitkitettyä, viivästettyä sisälmysten poistoa ei sallita.  Alaviite A (II)		Meat Inspec- tion Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyn- tiin).	Direktiivi 91/495 Päätös 97/219	Kyllä (2)	Kanadan noudatettava direktiivin 91/495/ETY säännöksiä.  Alaviite A (I)	
---------------	----------------------	--	--------------	--	--	--	--	--------------	---	--

### 10. Luonnonvaraisen riistan liha

Eläinten terveys										
– Hirvieläimet – Kanit	Direktiivi 92/45	Hof A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/45 Päätös 97/218	Kyllä (3)		
– Siat	Direktiivi 92/45	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/45 Päätös 97/220	Kyllä (3)		
– Höyhenpeittei- set	Direktiivi 92/45	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/45 Päätös 97/218	Kyllä (3)		

Kansanterveys	Direktiivi 92/45	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	EA	Nykyisin kielletty paitsi karibujen, porojen ja myskihärkien osalta.  Alaviite A (II)	EY edellyttää Kanadan harkitsevan lainsäädännön muuttamista muiden lajien sisällyttämiseksi.	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	Direktiivi 92/45 Päätökset 97/218 97/220	EA		Kanada toimittaa erityisedellytykset.
---------------	------------------	--	----	---	--	--	--	----	--	---------------------------------------

### 11. Ihmisravinnoksi tarkoitetut kalastustuotteet

Eläinten terveys										
Ihmisravinnoksi tai vesiviljelyyn tarkoitettavat elävät vesiviljelyeläimet tai vesiviljelytuotteet.	Direktiivi 91/67	Fish Health Protection Regulations, Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-14	EA	Virallisen laitoksen antama kalan terveystodistus		Fish Health Protection Regulations, Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	Direktiivi 91/67	EA	Virallinen terveystodistus	
a) Ihmisravinnoksi tarkoitetut peratut kalat.			Kyllä (2)					EA		
b) Ihmisravinnoksi tarkoitetut kuolleet perkaamattomat kalat.			EA					EA		
c) Vesiviljelyyn tarkoitettu elävä mäti.			EA					EA		
d) Vesiviljelyyn tarkoitettavat kalat (sis. eväkalat, nilviäiset, äyriäiset ja muut selkärangattomat).			EA					EA		



— Hyödyke — Laji — Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

### 11. Ihmisravinnoksi tarkoitetut kalastustuotteet (jatkoa)

Kansanterveys										
— Ihmisravinnoksi tarkoitetut kala ja kalastustuotteet	Direktiivit 91/493 ja 92/48 ja soveltamista koskevat päätökset	Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-12  Food & Drugs Act and Regulations  Consumer Packaging and Labelling Regulations (jos pakattu vähittäismyyntiin)	Kyllä (2)	Alaviite B(II)	EY toimittaa luettelon hyväksytyistä jalostuslaitoksista  Nykyisiä vieraiden aineiden rajoja tarkistetaan vastaavuuden arvioimiseksi	Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-12	Direktiivit 91/493 ja 92/48 ja soveltamista koskevat päätökset, Direktiivi 79/112	Kyllä (2)	Alaviite B(I)  Virallinen todistus	Kanada toimittaa luettelon hyväksytyistä jalostuslaitoksista  Kanada edellyttää EY:n tarkistavan virallista todistusta koskevia vaatimuksia ja parantavan menettelyä hyväksytyjä laitosia koskevien luetteloiden päivittämiseksi
— Ihmisravinnoksi tarkoitetut simpukat, myös piikkinahkaiset, vaippaeläimet ja merikotilot	Direktiivi 91/492	Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-12  Food & Drugs Act and Regulations	Kyllä (2)	Alaviite C(II)	EY toimittaa luettelon hyväksytyistä lähetyksyksistä  EY edellyttää Kanadan tarkistavan vieraiden aineiden rajoja vastaavuuden arvioimiseksi	Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-12  Management of Contaminated Fisheries Regulations, Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-14	Direktiivi 91/492 Päätös 96/33	Kyllä (2)	Alaviite C(I)  Virallinen todistus	Arvioitava kasvuvesiin ja simpukan lihaan perustuen bakteriologisen laadun vastaavuus.  Kanada toimittaa luettelon hyväksytyistä jalostuslaitoksista.

Kanada edellyttää EY:n tarkistavan virallista todistusta koskevia vaatimuksia ja parantavan menettelyä hyväksytyjä laitteita koskevien luetteloiden päivittämiseksi.

## 12. Elävät kalat / simpukat ja sukusolut

Eläinten terveys	Direktiivi 91/67		EA				Direktiivi 91/67	EA		
------------------	---------------------	--	----	--	--	--	---------------------	----	--	--

## 13. Ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet

Eläinten terveys										
— Nautakarja, myös puhvelit — Lampaat — Vuohet	Direktiivit 64/432 92/46	H of A Act and Regs., 34 jakso	Kyllä (1)			H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/46 Päätökset 95/343 97/115 97/534	Kyllä (1)		Kanada edellyttää EY:n tarkistavan kliinistä terveyttä ja maidontulovaihetta koskevia vaatimuksia.
Kansanterveys										
— Pastöroitu	Direktiivi 92/46	H of A Act and Regs. 34 jakso Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) — Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations	Kyllä (3)	Tuotteiden on täytettävä mikrobiologiset vaatimukset (Food and Drugs Regulations ja Dairy Products Regulations).	Laboratoriomenetelmien yhteinen arviointi tehtävä loppuun.	Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) — Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations	Direktiivi 92/46 Päätös 95/343	Kyllä (3)	Päätöksen 95/343/EY mukainen todistus.	Vapaaehtoista HACCP-järjestelmää sovelletaan.  Laboratoriomenetelmien yhteinen arviointi tehtävä loppuun.

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

### 13. Ihmisravinnoksi tarkoitettut maito ja maitotuotteet — Kansanterveys (jatkoa)

		– Consumer Packaging & Labeling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).				– Consumer Packaging & Labeling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).				
– Pastöroimaton (vain termisoitu) ja raakamaito	Direktiivi 92/46	H of A Act and Regs. 34 jakso Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) – Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations – Consumer Packaging & Labeling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	Kyllä (3)	Tuotteiden on täytettävä mikrobiologiset vaatimukset (Food and Drugs Regulations ja Dairy Products Regulations).  Vain juustoja, joita on kypsytetty vähintään 60 päivää yli 2°C:n lämpötilassa.	Laboratoriomenetelmien yhteinen arviointi tehtävä loppuun.  EY edellyttää Kanadan harkitsevan esittämänsä asiaa enintään 60 päivää kypsytetyistä juustoista ja mahdollistavan näin ollen viennin.	Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) – Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations – Consumer Packaging & Labeling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	Direktiivi 92/46 Päätös 95/343	Kyllä (3)	Päätöksen 95/345/EY mukainen todistus.	Vapaaehtoista HACCP-järjestelmää sovelletaan.  Laboratoriomenetelmien yhteinen arviointi tehtävä loppuun.

## 14. Muuksikin ihmisravinnoksi tarkoitettut maito ja maitotuotteet

Eläinten terveys										
— Karja, myös puhvelit — Lampaat — Vuohet — Kaikki pastöroitu, iskukuumennettu tai steriloitu	Direktiivit 64/432 92/118	H of A Act and Regs. 34 jakso	Kyllä (1)			H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätökset 95/341 95/342	Kyllä (1)		Kanada edellyttää EY:n tarkistavan kliinistä terveyttä ja maidontulovaihetta koskevia vaatimuksia.
— Pastöroimaton ternimaito farmaseuttiseen käyttöön	Direktiivi 92/118	H of A Act and Regs. 34 jakso	Kyllä (1)			H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118	A		

## 15. Jauhettu liha

Eläinten terveys										
— Märehtijät — Hevoseläimet	Direktiivit 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.	Kyllä (3)	Siten kuin on määritelty Meat Inspection Regulations -asetuksissa.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462	Kyllä (3)		
— Siat	Direktiivit 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.	Kyllä (3)	Siten kuin on määritelty Meat Inspection Regulations -asetuksissa.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462	Kyllä (3)		
— Siipikarja / luonnonvarainen riista / tarhattu riista	Direktiivit 72/462 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.	Kyllä (3)			H of A Act and Regs.	Direktiivi 94/438	Kyllä (3)		

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

15. Jauhettu liha (*jatkoa*)

Kansanterveys	Direktiivi 94/65	Meat Inspe- ction Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyntiin).	Kyllä (2)	Ei kauppaa luonnonvaraisesta riistasta jauhetun lihan osalta  Alaviite A(II)		Meat Inspe- ction Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyntiin).	Direktiivi 94/65 Päätökset 97/29 97/534	Kyllä (3)	Sydänlihan tai mekaanisesti erotetun lihan käyttö kielletty.  Ei kauppaa hevoseläimistä, siipikarjasta, luonnonvaraisesta riistasta / tarhatusta riistasta jauhetun lihan osalta.  Alaviite A(I)	EY:n käsiteltävä Kanadan BSE-statusta koskevaa hakemusta.
---------------	---------------------	---	--------------	--	--	---	---	--------------	--	---

## 16. Raakalihavalmisteet

Eläinten terveys										
– Märehtijät – Hevoseläimet	Direktiivit 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.	A		Kanada tarkistaa	H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462	A		
– Siat	Direktiivit 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.	A		Kanada tarkistaa	H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462	A		
– Siipikarja / luonnonvarainen riista / tarhattu riista	Direktiivit 72/462 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.	A		Kanada tarkistaa	H of A Act and Regs.	Direktiivi 94/438	A		

Kansanterveys	Direktiivi 94/65	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	A		Kanada toimittaa erityissäännökset.  Kanada arvioi EY:n lainsäädäntöä.	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	Direktiivi 94/65 Päätökset 97/29 97/534	A		EY arvioi Kanadan BSE-statusta koskevaa hakemusta.
---------------	------------------	--	---	--	--	--	---	---	--	--

### 17. Ihmisravinnoksi tarkoitetut eläinten suolet

Eläinten terveys										
— Nautakarja — Lampaat — Vuohet	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso. Directive AH-96-HPP-PHI-02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.	EY edellyttää Kanadan hyväksyvän, että kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännösten 3.2.13 artiklan suosituksia.	H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 94/187	Kyllä (3)		
— Siat	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso. Directive AH-96-HPP-PHI-02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 94/187	Kyllä (3)		
Kansanterveys	Direktiivi 77/99	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.	Kyllä (2)	Alaviite A(II)		Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.	Direktiivi 77/99 Päätös 97/534	Kyllä (2)	Alaviite A(I)	

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

### 18. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinten suolet

Eläinten terveys										
– Nautakarja – Lampaat – Vuohet	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso. Directive AH-96-HPP- PHI-02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.	EY edellyttää Kanadan hyväksyvän, että kau- passa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koske- van säännösten 3.2.13 artiklan suosituksia.	H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätökset 94/187 97/534	EA		
– Siat	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso. Directive AH-96-HPP- PHI-02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 94/187	EA		

### 19. Nahat ja vuodat

Eläinten terveys										
– Nautakarja – Lampaat – Vuohet	Direktiivit 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 97/168	Kyllä (2)	Päätöksen 97/168/EY mukainen todistus.	Harkitaan vuotien käsit- telyn hyväksymistä.
– Siat	Direktiivit 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 97/168	Kyllä (3)		

## 20. Suuri-/pieniriskistä nisäkasperäistä aineesta sisältävä säilötty lemmikkieläinten ruoka

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118	H of A Act and Regs. 40—52 jakso.  Directive AH-PF-NAC- 02	Kyllä (2)	Erytyinen BSE-todistus.  Alkuperälausunto.	EY edellyttää Kanadan hyväksyvän, että kau- passa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koske- van säännösten 3.2.13 artiklan suosituksia	H of A Act Manual of Procedures	Direktiivi 92/118 Päätökset 94/309 96/449 97/534	Kyllä (3)		EY arvioi Kanadan hake- muksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaati- muksista.  EY arvioi Kanadan BSE- statusta koskevan hake- muksen.
------------------	---------------------------------	---	--------------	--	---	---------------------------------------	---	--------------	--	--

## 21. Suuri-/pieniriskistä muuta kuin nisäkasperäistä aineesta sisältävä säilötty lemmikkieläinten ruoka

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118	H of A Act and Regs. 40—52 jakso.  Directive AH-PF-NAC- 02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act Manual of Procedures	Direktiivi 92/118 Päätös 94/309	Kyllä (3)		EY arvioi Kanadan hake- muksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaati- muksista.  EY arvioi muuta kuin ni- säkasperäistä riskiainesta sisältävän lemmikkieläin- ten ruoan lisätakeet.  Kanada toimittaa luette- lon hyväksytyistä laitoksista.
------------------	---------------------------------	---	--------------	-------------------	--	---------------------------------------	--	--------------	--	---

## 22. Vain pieniriskistä aineesta sisältävä säilötty lemmikkieläinten ruoka

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118	H of A Act and Regs. 40—52 jakso.  Directive AH-96-PF- NAC-02	Kyllä (2)	Erytyinen BSE-todistus.  Alkuperälausunto.	EY edellyttää Kanadan hyväksyvän, että kau- passa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koske- van säännösten 3.2.13 artiklan suosituksia.	H of A Act Manual of Procedures.	Direktiivi 92/118 Päätökset 94/309 96/449	Kyllä (2)	Todistettava päätöksen 94/309/EY mukaisesti.	EY arvioi Kanadan hake- muksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaati- muksista.
------------------	---------------------------------	--	--------------	--	--	--	---	--------------	---	--

## 23. Vain pieniriskistä aineesta sisältävä kuiva ja puolikostea lemmikkieläinten ruoka

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118	H of A Act and Regs. Sec 40—52.  Directive AH-96-PF- NAC-02	Kyllä (2)	Erytyinen BSE-todistus.  Alkuperälausunto.	EY edellyttää Kanadan hyväksyvän, että kau- passa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koske- van säännösten 3.2.13 artiklan suosituksia.	H of A Act Manual of Procedures.	Direktiivi 92/118 Päätökset 94/309 96/449	Kyllä (2)	Todistettava päätöksen 94/309/EY mukaisesti.	EY arvioi Kanadan hake- muksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaati- muksista.
------------------	---------------------------------	---	--------------	--	--	--	---	--------------	---	--



– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

24. Suuri-/pieniriskistä ainesta ja/tai suuririskisestä nisäkäsperäisestä aineksesta saatua jalostettua eläinproteiinia sisältävä kuiva ja puolikostea lemmikkieläinten ruoka

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.  Directive AH-96-PF- NAC-02	Kyllä (2)	Erityinen BSE-todistus.  Alkuperälausunto.	EY edellyttää Kanadan hyväksyvän, että kau- passa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koske- van säännösten 3.2.13 artiklan suosituksia.	H of A Act Manual of Procedures	Direktiivi 92/118 Päätökset 94/309 94/344 96/449 97/534	Kyllä (3)		EY arvioi Kanadan hake- muksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaati- muksista.  EY arvioi Kanadan BSE- statusta koskevaa hake- musta.
------------------	---------------------------------	--	--------------	--	--	---------------------------------------	---	--------------	--	---

25. Suuri-/pieniriskistä ainesta ja/tai suuririskisestä muusta kuin nisäkäsperäisestä aineksesta saatua jalostettua eläinproteiinia sisältävä kuiva ja puolikostea lemmikkieläinten ruoka

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.  Directive AH-96-PF- NAC-02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act Manual of Procedures	Direktiivi 92/118 Päätökset 94/309 94/344 96/449	Kyllä (3)		EY arvioi Kanadan hake- muksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaati- muksista.  EY arvioi muuta kuin ni- säkäsperäistä riskiainesta sisältävän lemmikkieläin- ten ruoan lisätakeet.  Kanada toimittaa luette- lon hyväksytyistä laitoksista.
------------------	---------------------------------	--	--------------	-------------------	--	---------------------------------------	---	--------------	--	---

26. Ihmisravinnoksi tarkoitetut luut ja luutuotteet

Eläinten terveys										
— Märehtijät/ hevoseet	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs. 40, 44 jakso.	A		EY edellyttää Kanadan hyväksyvän, että elävän karjan kaupassa sovelle- taan OIE:n eläinten ter- veyttä koskevan säännös- tön 3.2.13 artiklan suosi- tuksia.	H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätös 91/449	A		
— Siat	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs. 40, 44 jakso.	A			H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätös 91/449	A		
— Siipikarja	Direktiivit 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs. 40, 44 jakso.	Kyllä (3)			H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118	A		
— Luonnonvarai- nen riista /tar- hattu riista	Direktiivit 91/495 92/45	H of A Act and Regs. 40, 44 jakso.	A			H of A Act and Regs.	Direktiivit 91/495 92/45	A		
Kansanterveys	Direktiivit 64/433 77/99	Meat Inspec- tion Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyntiin).	EA			Meat Inspec- tion Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyntiin).	Direktiivit 77/99 92/118 Päätös 97/534	EA		EY käsittelee Kanadan BSE-statusta koskevaa ha- kemusta.

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

27. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut luut, sarvet ja sorkat sekä niistä valmistetut tuotteet (ei jauho)

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118	H of A Act and Regs. 40, 44, 45 jakso.  Directive 90- 03-AP-18	A			H of A Act and Regs.	Direktiivit 90/667 92/118 Päätökset 94/446 97/534	Kyllä (2)	Päätöksen 97/534/EY mukainen todistus	EY käsittelee Kanadan BSE-statusta koskevaa ha- kemusta.
------------------	---------------------------------	--	---	--	--	-------------------------	--	--------------	--	--

28. Ihmisravinnoksi tarkoitettu jalostettu eläinproteiini (direktiivissä 77/99/ETY määritellyt ”muut tuotteet”)

Eläinten terveys										
– Märehtijät/ hevokset	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs. 40, 41, 43 jakso.  Directive AH-96-HPP- PHT-02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätös 91/449	Kyllä (2)	Päätöksen 91/449/ETY mukainen todistus.	
– Siat	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.  Directive AH-96-HPP- PHT-02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätös 91/449	Kyllä (2)	Päätöksen 91/449/ETY mukainen todistus.	
– Siipikarja	Direktiivit 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.  Directive AH-96-HPP- PHT-02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118	Kyllä (3)	Päätöksen 91/449/ETY mukainen todistus.	

— Luonnonvarainen riista / tarhattu riista	Direktiivit 91/495 92/45	H of A Act and Regs. 40, 41 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivit 91/495 92/45	Kyllä (3)	
Kansanterveys	Direktiivi 77/99	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	EA			Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	Direktiivit 77/99 92/118 Päätös 97/534	EA	EY käsittelee Kanadan BSE-statusta koskevaa hakemusta.

#### 29. Muuksi kuin ihmisravinnoksi (rehuksi) tarkoitettu nisäkäsperäinen jalostettu eläinproteiini

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118 Päätökset 92/562 94/381 94/382	H of A Act and Regs. V osa  Directive AH-REN- EQU-01	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.	EY edellyttää Kanadan hyväksyvän, että kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännösten 3.2.13 artiklan suosituksia.	H of A Act Manual of Procedures.  Directive AH-95-G-01  AH-95-HHP/ PHT-01	Direktiivit 90/667 92/118 Päätökset 94/344 96/449 97/534	Kyllä (3)	EY arvioi Kanadan hake- muksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaati- muksista.  EY käsittelee Kanadan BSE-statusta koskevaa ha- kemusta.  EY arvioi muuta kuin ni- säkäsperäistä riskiainesta sisältävän jalostetun eläinproteiinin lisätakeet.  Kanada toimittaa luette- lon hyväksytyistä laitok- sista.
------------------	--	--	--------------	-------------------	---	---	--	--------------	---

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

### 30. Muuksi kuin ihmisravinnoksi (rehuksi) tarkoitettu muu kuin nisäkäspäinjalostettu eläinproteiini

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118	H of A Act and Regs. 40–52 jakso.  Directive AH-PF-NAC- 02	A			H of A Act Manual of Procedure	Direktiivi 92/118 Päätökset 94/309 96/449	Kyllä (3)		EY arvioi Kanadan hake- muksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaati- muksista.  EY arvioi muuta kuin ni- säkäspäinjalostetusta sisältävän lemmikkieläin- ten ruoan lisäaineet.  Kanada toimittaa luette- lon hyväksytyistä laitok- sista.
------------------	---------------------------------	--	---	--	--	--------------------------------------	---	--------------	--	--

### 31. Hevoseläinten seerumi

Eläinten terveys	Direktiivi 92/118	H of A Act and Regs. 40, 51 jakso	Kyllä (2)	Vaaditaan lupa. Labo- ratoriokäyttöön.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 94/143	A		
------------------	----------------------	---	--------------	---	--	-------------------------	--	---	--	--

### 32. Ihmisravinnoksi tarkoitettut veri ja verituotteet (direktiivissä 77/99/ETY määritellyt ”muut tuotteet”)

Eläinten terveys										
– Märehtijät/ hevoset – Siat	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 80/215 Päätös 96/405	H of A Act and Regs. 40, 51 jakso.  Directive AH-95-G-01	Kyllä (2)	Kuumakäsittely ja alku- perälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätökset 91/449 96/405	Kyllä (2)	Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin.	

— Siipikarja	Direktiivit 72/462 80/215 91/494 92/118 94/438 Päätös 96/405	H of A Act and Regs. 40, 51 jakso.  Directive AH-95-G-01	Kyllä (2)	Kuumakäsittely ja alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivit 91/494 92/118 Päätös 96/405	Kyllä (2)	Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin.
— Luonnonvarainen riista / tarhattu riista	Direktiivit 91/495 92/45 Päätös 96/405	H of A Act and Regs. 40, 51 jakso.  Directive AH-95-G-01	Kyllä (2)	Kuumakäsittely ja alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivit 91/495 92/45 Päätös 96/405	Kyllä (2)	Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin.
Kansanterveys	Direktiivi 77/99	Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyn- tiin).	Kyllä (2)	Alaviite A(II)  Ei kauppaa luonnonvaraisen riistan veren ja verituotteiden osalta.		Meat Inspection Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyn- tiin).	Direktiivit 77/99 92/118	Kyllä (2)	Alaviite A(II)

## 33. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut veri ja verituotteet

Eläinten terveys	Direktiivit 91/667 92/118 Päätökset 92/183 94/187	H of A Act and Regs. 40, 51 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act Manual of Procedures  Directive AH-95-G-01	Direktiivit 91/667 92/118 Päätökset 92/183 96/405	Kyllä (2)	Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin.
------------------	--	--	--------------	-------------------	--	--	--	--------------	--

— Hyödyke — Laji — Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

34. Ihmisravinnoksi tarkoitettut laardi ja renderoidut rasvat (direktiivissä 77/99/ETY määritellyt ”muut tuotteet”)

Eläinten terveys										
— Märehtijät/ hevokset — Siat	Direktiivit 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs.40 jakso.  Directive AH-95-G-01	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 72/462 Päätös 91/449	Kyllä (2)	Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin.	
— Siipikarja	Direktiivit 72/462 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs. 40 jakso.  Directive AH-95-G-01	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118	Kyllä (2)	Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin.	
— Luonnonvarai- nen riistä ja tarhattu riistä	Direktiivit 91/495 92/45	H of A Act and Regs. 40 jakso.  Directive AH-95-G-01	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivit 91/495 92/45	Kyllä (2)	Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin.	
Kansanterveys	Direktiivi 77/99	Meat Inspec- tion Act & Regs.  Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyn- tiin).	Kyllä (2)	Alaviite A(II)  Ei kauppaa luonnonva- raisien riistan laardin ja renderoitujen rasvojen osalta.		Meat Inspec- tion Act & Regs.  Food & Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyn- tiin).	Direktiivit 77/99 92/118 Päätös 97/534	Kyllä (2)	Alaviite A(I)	

## 35. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut laardi ja renderoidut rasvat

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118	H of A Act and Regs. 40 jakso.  Directive AH-95-G-01	A			H of A Act Manual of Procedures	Direktiivit 90/667 92/118 Päätös 97/534	Kyllä (2)	Määriteltävä öljyke- mian teollisuuteen tar- koitettu tali.	EY harkitsee päätöstä antaa näille tuotteille vapautus direktiiveistä 92/118 ja 90/667.  EY arvioi Kanadan BSE- statusta koskevaa hake- musta.
------------------	---------------------------------	---	---	--	--	---------------------------------------	---	--------------	---	---

## 36. Rehuihin, farmaseuttiseen tai tekniseen käyttöön tarkoitettut raaka-aineet

Eläinten terveys	Direktiivit 90/667 92/118 Päätökset 89/19 92/183	H of Act A and Regs. 40, 51 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivit 90/667 92/118 Päätökset 89/19 92/183 97/534	Kyllä (3)		
Kansanterveys		Meat Inspec- tion Act & Regs.	EA			Meat Inspec- tion Act & Regs.	Direktiivi 97/1/EY	EA		

## 37. Mehiläishoitoon tarkoitettut mehiläishoitotuotteet

Eläinten terveys	Direktiivi 92/118	H of A Act and Regs. VI osa. Industry consultation.	Kyllä (2)	Suoritettava käsittely esim. pakastekuivatus, säteilyttäminen, tyhjiö- pakkaaminen.	Edellytyksiä tarkistetaan.	H of A Act and Regs. DC Manual of Procedu- res, Honey- bee prohibi- tion order  Directive AH-95-BP/ PA-01  H of A Regs. 57 jakso.	Direktiivi 92/118 Päätös 94/860	Kyllä (2)	Ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tai teolliseen käyttöön tar- koitettuja mehiläishoi- totuotteita ei rajoiteta. Mehiläisten rehuksi tar- koitetut mehiläishoi- tuotteet käsiteltävä.	
------------------	----------------------	--	--------------	--	----------------------------	--	--	--------------	---	--



— Hyödyke — Laji — Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

## 38. Metsästysmuistot

Eläinten terveys	Direktiivit 72/462 92/118	H of A Act and Regs. 40, 42 jakso.	Kyllä (2)	Pidikkeessä — ei rajoit- uksia.  Ei pidikkeessä ja raaka — desinfiointitodistus		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 96/500	Kyllä (3)		
------------------	---------------------------------	--	--------------	---	--	-------------------------	--	--------------	--	--

## 39. Lanta

Eläinten terveys	Direktiivi 92/118	H of A Act and Regs. 46 jakso.  Directive AH-96- FERT-01	EA			H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 96/109	EA		
------------------	----------------------	--	----	--	--	-------------------------	--	----	--	--

## 40. Villa, sulat ja harjakset

Eläinten terveys										
— Villa	Direktiivi 92/118	H of A Act and Regs. 42, 52 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto. Oltava puhdasta.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118	Kyllä (2)	Puhdas	
— Sianharjakset	Direktiivi 92/118 Päätös 94/435	H of A Act and Regs. 42, 52 jakso.	Kyllä (2)	Alkuperälausunto. Oltava puhdasta.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 94/435	Kyllä (2)	Puhdas	

41. Hunaja

Eläinten terveys	Direktiivi 92/118	Ei ole	EA				Direktiivi 92/118	EA		
Kansanterveys	Direktiivi 92/118	Food and Drugs Act & Regulations (B 18.025–B 18.027 jakso). Canada Agricultural Products Act Honey Regulations Consumer Packaging & Labelling Act & Regulations (jos pakattu vähittäismyyntiin).	EA			Food and Drugs Act & Regulations (B 18.025–B 18.027 jakso). Canada Agricultural Products Act Honey Regulations Consumer Packaging and Labelling Act & Regulations (jos pakattu vähittäismyyntiin).	Direktiivi 92/118	EA		

42. Sammakonreidit

Eläinten terveys			EA					EA		
Kansanterveys	Direktiivi 92/118	Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	EA			Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).	Direktiivi 92/118 Päätös 96/340	EA		

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Kanadaan					Kanadan vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	Kanadan vaatimukset				Kanadan vaatimukset	EY:n vaatimukset			

## 43. Ihmisravinnoksi tarkoitettut etanat

Eläinten terveys			A					A		
Kansanterveys	Direktiivi 92/118	Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyntiin).	A			Food and Drugs Act & Regs.  Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vä- hittäismyyntiin).	Direktiivi 92/118 Päätös 96/340	A		

## 44. Ihmisravinnoksi tarkoitettut munatuotteet

Eläinten terveys	Direktiivi 92/118 Päätös 94/187	H of A Act and Regs. 34 jakso.  Directive AH-96-EGG- OVO-01	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		Direktiivi AH-95-G-01	Direktiivi 92/118 Päätökset 94/187 94/344	Kyllä (1)		
Kansanterveys	Direktiivi 92/118 Päätös 97/38/EY	Canada Agri- cultural Pro- ducts Act, Egg Regula- tions Proces- sed.  Egg Regula- tions  Food and Drugs Act & Regs.	EA			Canada Agri- cultural Pro- ducts Act, Egg & Proc- essed Egg Regulations  Food and Drugs Act & Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 97/38/EY	EA		

	Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).				Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin).				
--	---	--	--	--	---	--	--	--	--

## 45. Ihmisravinnoksi ja tekniseen käyttöön tarkoitettu liivate

Eläinten terveys	Direktiivi 92/118	H of A Act and Regs. 40, 45 jakso.  Directive AH-96-HPP-PHI-02	Kyllä (2)	Alkuperälausunto.		H of A Act and Regs.	Direktiivi 92/118	A		
Kansanterveys	Direktiivi 92/118	Food and Drugs Act & Regs.	EA			Food and Drugs Act & Regs.	Direktiivi 92/118 Päätös 97/534/EY	EA		

## ALAVIITTEET

## Alaviite A

## Tuore liha, lihavalmisteet, siipikarjan liha, riistan liha

## I KANADAN VIENTI EY:ÖÖN:

1. Kanadan teurastamoissa virkaeläinlääkäri on jatkuvasti paikalla; Kanadan leikkaamoissa virkaeläinlääkäri on paikalla päivittäin ja virkaeläinlääkäri valvoo kylmävarastoja määräjain.
2. Käsienpesulaitteiden on oltava helposti saatavilla, eivätkä ne saa olla käsikäyttöisiä, ja suihkujen on oltava käytettävissä.
3. Kaikissa laitoksissa on oltava tehokas viemäri- ja putkistojärjestelmä, ja kaikissa viemäreissä ja vesikouruissa on oltava asianmukaisesti asennetut CFIA:n hyväksymät ritilät ja tuuletusaukot.
4. Kanada on vähitellen poistamassa käytöstä puiset kuormalavat alueilla, joilla on suojaamattomia tuotteita. Toistaiseksi
  - puisia kuormalavoja ei saa käyttää kolmea metriä lähempänä suojaamattomia tuotteita,
  - kuormalavojen on oltava puhtaita, rakenteeltaan ehjiä, ja niiden päällä on oltava hygieeninen muovikalvo.

Laitoksissa, joissa jo käytetään muovisia kuormalavoja, on tehtävä niin edelleen.

Kun puisia kuormalavoja käytetään jäähdytys- tai jäädytystiloissa, kaikkien siellä olevien tuotteiden on oltava hygieenisesti pakattu, jotta ne eivät joudu kosketuksiin puun kanssa.

5. Kaikki hygieniavaatimukset varmistava tavaravirta, esimerkiksi pakkaamattoman tuoreen lihan ja pakatun lihan erottelu.
6. Pakkausmateriaalit on pidettävä erillisissä tiloissa, joita käytetään yksinomaan tähän tarkoitukseen ja joissa ei ole pölyä tai tuhoeläimiä.

Vahattuja, koottavia laatikoita ei saa panna sisäkkäin ellei käytetä lisäksi vuorausta.

Laatikot on koottava hygieenisesti joko erillisissä tiloissa tai jos se tehdään leikkaamon lattialla, aina vähintään kolmen metrin päässä suojaamattomista tuotteista.

7. Tuotteiden lämpötila ei saa ylittää:
  - sivutuotteet: 3°C
  - tuore liha: 7°C
  - jäädytetty liha: -12°C.
8. Noudatetaan veden laadun testaamista koskevia EY:n vaatimuksia.
9. Noudatetaan eläinlääkärin antamia terveystodistuksia koskevia EY:n vaatimuksia.
10. Ei mekaanisesti erotettujen lihojen vientiä.
11. Lihaa ei saa käsitellä mureuttajilla, eikä se saa olla peräisin hormonaalisilla kasvunestäjillä käsitellyistä eläimistä.
12. Vietäessä Kanadasta Ruotsiin tai Suomeen, Kanadan on toimitettava seuraavien säädösten mukaiset todistukset: neuvoston päätös 95/409/EY (tuore vasikan-, naudan- ja sianliha), neuvoston päätös 95/410/EY (teurastettavaksi tarkoitettu elävä siipikarja), neuvoston päätös 95/411/EY (tuore siipikarjan liha), komission päätös 95/160/EY (jalostukseen tarkoitettu siipikarja ja päivän ikäiset untuvikot), komission päätös 95/161/EY (munivat kanat).

Tuorelle lihalle, siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 72/462/ETY, ja joka on tarkoitettu pastöroinnin, steriloinnin tai vastaavan vaikutuksen omaavan käsittelyn toteamiseen, ei tarvita todistusta.

13. Sairaiden tai sairaaksi epäiltyjen eläinten aitauksissa ei saa käyttää puuta.  
Sairaiden ja sairaiksi epäiltyjen eläinten aitauksen on sijaittava ja oltava rakennettu siten, että estetään eläinten pääsy kosketuksiin teurastettaviksi ja Euroopan yhteisöön vietäviksi tarkoitettujen eläinten kanssa eikä jättevettä saa päästä näistä aitauksista viereisiin aitauksiin tai kulkureiteille.
14. Erillinen toimisto leikkaamojen tarkastajia varten.
15. Vasikoista on poistettava vuodat.
16. Trikiinikokeet hevosenlihalle ja sianlihalle direktiivin 77/96/ETY mukaisesti.
17. Ruhoissa ei saa käyttää liinaa.
18. Noudatetaan eläinlääkärin suorittamia eläinlääkinnällisiä post mortem - ja post mortem -tarkastuksia koskevaa EY:n sääntelyä.
19. Noudatetaan vastavirtajähdyttämöjä koskevaa EY:n sääntelyä (direktiivi 71/118/ETY).
20. Noudatetaan dekontaminaatiota koskevaa EY:n sääntelyä.

## II EY:N VIENTI KANADAAN

1. Varmistettava jätevesien ja muiden päästöjen erottaminen takaisinvirtauksesta aiheutuvan kontaminaation estämiseksi.
2. Tilojen lämpötila ei saa ylittää:
 

– leikkaamo	10 °C
– varastotila	4 °C
– jäähdyttämö	2 °C
– pakastamo	–18 °C.

Jäähdytettyjen lihavalmisteiden tuotelämpötila ei saa ylittää 4 °C.
3. Työntekijöiden terveydentilan jatkuva arviointi. Toimitettava jäsenvaltioissa käytössä olevien järjestelmien yksityiskohdat.
4. Noudatetaan siipikarjan post mortem -tarkastuksia koskevaa Kanadan lainsäädäntöä.

### *Alaviite B*

#### Ihmisravinnoksi tarkoitettut kalastustuotteet

## I. KANADAN VIENTI EY:ÖÖN

1. Tuotteissa olisi niiden tunnistamiseksi oltava Kanadan tuotantolaitoksen rekisterinumero direktiivin 91/493/ETY lisäyksen VII luvun mukaisesti.
2. Jalostuslaitoksissa on oltava automaattinen lämpötilan kirjaus jäähdytetyn kalan varastointitiloissa ja muunlaiset kuin käsikäyttöiset pesualtaat jalostustiloissa.
3. Keitettyjen äyriäisten ja simpukoiden on täytettävä päätöksen 93/51/ETY mikrobiologiset vaatimukset.
4. Vesiviljelytuotteiden enimmäisjäämät eivät saa olla suurempia kuin neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3277/90 säädetyt.
5. Elävien hummereiden ja ankerioiden lähetysten on oltava ”Canadian Live Fish Certification Protocolin” vientivaatimusten mukaisia.

## II. EY:N VIENTI KANADAAN

1. Tuotteissa on oltava direktiivin 91/493/ETY mukainen EU:n hyväksyntänumero.
2. Tuotteiden on täytettävä Kanadan mikrobiologiset vaatimukset (Canadian Bacteriological Guidelines for Fish & Fish Products).
3. Tuotteiden on täytettävä Kanadan kalojen ja kalatuotteiden kemiallisia saasteita ja myrkyjä koskevat enimmäisvaatimukset (Canadian Guidelines for Chemical Contaminants and Toxins in Fish and Fish Products).

4. Ilmatiiviisiin säiliöihin pakatun savustetun kalan on oltava jäädytetty tai sen suolapitoisuuden on oltava vähintään 9 % (vesivaihtomenetelmä).
5. Vesiviljelytuotteiden on täytettävä terapeuttista käyttöä koskevat Kanadan vaatimukset.

#### *Alaviite C*

##### **Ihmisravinnoksi tarkoitetut simpukat**

#### **I. KANADAN VIENTI EY:ÖÖN**

1. Alkuperäisen pyyntipaikan on oltava Kanadan alueella.
2. Tuotteiden on oltava tarkoitettuja suoraan ihmisravinnoksi, ei märkäsäilytykseen, istutettaviksi tai puhdistettaviksi EU:ssa.
3. Jokaisen pussin tai säiliön etiketissä on oltava simpukkalaji (yleiskielinen ja tieteellinen nimi) sekä virallinen rekisteröintinumero, josta käyvät ilmi jalostuslaitos (lähettämö) ja pakkauspäivämäärä.
4. Tuotteiden on täytettävä direktiivin 91/492/ETY lisäyksen V luvun mikrobiologiset ja toksikologiset vaatimukset.

#### **II. EY:N VIENTI KANADAAN**

1. Alkuperäisen pyyntipaikan on oltava EU:n alueella.
2. Tuotteiden on oltava tarkoitettuja suoraan ihmisravinnoksi, ei märkäsäilytykseen, istutettaviksi tai puhdistettaviksi Kanadassa.
3. Jokaisen pussin tai säiliön etiketissä on oltava simpukan yleiskielinen nimi, pyyntipäivämäärä ja -alue sekä lähettämön nimi, osoite ja rekisteröintinumero.
4. Tuotteiden on täytettävä Kanadan mikrobiologiset vaatimukset (Canadian Bacteriological Guidelines for Fish & Fish Products).
5. Tuotteiden on täytettävä Kanadan kalojen ja kalatuotteiden kemiallisia saasteita ja myrkkyjä koskevat enimmäisvaatimukset (Canadian Guidelines for Chemical Contaminants and Toxins in Fish and Fish Products).

#### *Alaviite D*

##### **Elävät nautaeläimet ja nautaeläinten siemenneste — IBR**

Kanadan on toimitettava komission päätöksen 93/42/ETY 3 artiklan tai komission päätöksen 95/109/EY 2 artiklan mukaiset todistukset, soveltuvin osin niihin jäsenvaltioihin tai niille alueille tapahtuvan viennin osalta, joille on myönnetty erityisehtoja yhteisön sisäisessä kaupassa.

#### *Alaviite E*

##### **Elävät sikaeläimet ja sikojen siemenneste — Aujeszky-tauti**

Kanadan on toimitettava komission päätöksen 93/24/ETY 5 artiklan tai komission päätöksen 93/244/ETY 4 artiklan mukaiset todistukset, soveltuvin osin niihin jäsenvaltioihin tai niille alueille tapahtuvan viennin osalta, joille on myönnetty erityisehtoja yhteisön sisäisessä kaupassa.

—

## LIITE VI

## TARKASTUKSEN TEKEMISMENETTELYJÄ KOSKEVAT OHJEET

## 1. Yleiset periaatteet

- 1.1 Tarkastukset olisi tehtävä tarkastavan osapuolen ("tarkastaja") ja tarkastettavan osapuolen ("tarkastettava") yhteistyössä tämän liitteen määräysten mukaisesti.
- 1.2 Tarkastusten tarkoituksena on pikemminkin valvoa tarkastusviranomaisen tehokkuutta kuin hylätä yksittäisiä eläimiä, eläinryhmiä, elintarvike-eriä tai laitoksia. Menettelyyn voi kuulua asianomaisten asetusten ja täytäntöönpanomenetelmän tarkastelu, lopputuloksen arviointi, mukaan lukien laitosten tai palvelujen, noudattamisen tason ja vastaavien korjaavien toimien arviointi tarvittaessa. Jos tarkastuksen perusteella ilmenee vakava riski eläinten tai ihmisten terveydelle, tarkastettavan on toteutettava viipymättä korjaavia toimia.
- 1.3 Tarkastusten suorittamisvälien olisi perustuttava toimintatehokkuuteen. Jos tehokkuus on heikko, tarkastuksia on tehtävä useammin; tarkastettavan on korjattava heikkoa tehokkuutta tarkastajaa tyydyttävällä tavalla.
- 1.4 Tarkastukset ja niihin perustuvat päätökset on tehtävä avoimesti ja johdonmukaisesti.

## 2. Tarkastajaa koskevat periaatteet

Tarkastuksen tekemisestä vastuussa olevien henkilöiden olisi laadittava mieluiten hyväksytyjen kansainvälisten standardien mukaisesti suunnitelma, johon kuuluvat seuraavat kohdat:

- 2.1 tarkastuksen kohde, laajuus ja soveltamisala;
- 2.2 tarkastuspäivä ja -paikka sekä aikataulu loppukertomuksen tekemiseen saakka;
- 2.3 kieli tai kielet, joilla tarkastus tehdään ja kertomus laaditaan;
- 2.4 tarkastajien henkilöllisyys, ja jos kyseessä on ryhmä, myös maininta sen vetäjästä. Erityisjärjestelmien ja -ohjelmien tarkastusten tekemiseen voidaan vaatia ammatillista erityispätevyyttä;
- 2.5 aikataulu kokouksista viranomaisten kanssa ja tarvittaessa vierailuista laitoksiin tai niiden tiloihin. Vierailujen kohteena olevat laitokset tai tilat olisi ilmoitettava etukäteen, mutta ylimääräisiä tai vaihtoehtoisia vierailuja voidaan tehdä tarkastuksen aikana, jos tämä katsotaan tarpeelliseksi;
- 2.6 tarkastajaa kaupan alalla koskevan vaitiolovelvollisuuden noudattaminen, jollei tiedonvälityksen vapautta koskevista säännöksistä muuta johdu. Eturistiriitoja on vältettävä;
- 2.7 työterveyttä ja -turvallisuutta koskevien sääntöjen noudattaminen.

Tätä suunnitelmaa olisi tarkasteltava etukäteen tarkastettavan osapuolen edustajien kanssa.

## 3. Tarkastettavaa koskevat periaatteet

Seuraavia periaatteita sovelletaan tarkastettavan toteuttamiin toimiin tarkastuksen helpottamiseksi:

- 3.1 Tarkastettava toimii täysin yhteistyössä tarkastajan kanssa ja nimeää kyseisestä tehtävästä vastuussa olevat henkilöt. Yhteistyöhön voi kuulua esimerkiksi:
  - mahdollisuus tutustua kaikkiin asiaa koskeviin säännöksiin ja standardeihin,
  - mahdollisuus tutustua kaikkeen asiaa koskevaan kirjanpitoon ja asiakirjoihin,
  - mahdollisuus tutustua kaikkiin tarkastus- ja valvontakertomuksiin,
  - korjaavia toimenpiteitä ja seuraamuksia koskevat asiakirjat,
  - laitoksiin tai tiloihin pääsyn helpottaminen.



- 3.2 Tarkastettavan on laadittava asiakirjain vahvistettu ohjelma, jotta se voisi osoittaa tarkastajalle, että vaatimuksia on noudatettu johdonmukaisella ja yhtenäisellä tavalla.

#### 4. Menettelyt

##### 4.1 *Avausistunto*

Molempien osapuolten edustajien olisi pidettävä yhteinen avausistunto. Tässä kokouksessa tarkastaja on vastuussa tarkastussuunnitelman tarkastelusta ja siitä, että riittävät varat, asiakirjat ja muut tarvittavat välineet ovat käytettävissä tarkastuksen tekemistä varten.

##### 4.2 *Asiakirjojen tarkastelu*

Asiakirjojen tarkasteluun voi sisältyä 3.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen ja kirjanpidon, tarkastettavalle kuuluvien rakenteiden ja valtuuksien tarkastelu sekä elintarvikkeiden tarkastus- ja todistusjärjestelmissä tämän sopimuksen tekemisen tai edellisen tarkastuksen jälkeen tapahtuneiden muutosten tutkiminen siten, että erityisesti kyseisiä eläimiä tai tuotteita koskevan tarkastus- ja todistusjärjestelmän osien täytäntöönpanoa painotetaan. Tähän voi kuulua asiaa koskevien tarkastus- ja todistusrekistereiden ja -kirjanpidon tutkiminen.

##### 4.3 *Paikan päällä suoritettava tarkastus*

- 4.3.1 Tämän toimenpiteen soveltamista koskevan päätöksen olisi perustuttava riskin arviointiin ottaen huomioon sellaiset tekijät kuin kyseiset eläimet tai tuotteet, teollisuuden tai viejamaan vaatimusten aiempi noudattaminen, tuotetun tuodun tai viedyn tuotteen määrä, muutokset infrastruktuurissa ja tarkastus- ja todistusjärjestelmien luonne.

- 4.3.2 Paikalla tehtävään tarkastukseen voi kuulua vierailuja, myös sellaisia, joista ei ole ilmoitettu etukäteen, tuotanto- tai valmistuspaikalle, elintarvikkeiden käsittely- tai varastointialueille ja valvontalaboratorioihin, jotta voitaisiin tarkastaa, onko 4.2 kohdassa tarkoitetuissa asiakirjoissa olevia tietoja noudatettu.

##### 4.4 *Seurantatarkastus*

Jos seurantatarkastus tehdään puutteellisuuksien korjaamisen todentamiseksi, voi riittää, että tarkastetaan vain ne kohdat, joiden on todettu vaativan korjaamista.

#### 5. Valmisteluasiakirjat

Valmisteluasiakirjat saattavat sisältää tarkistusluettelon, jossa on arvioitavia seikkoja, kuten

- lainsäädäntö
- tarkastuksesta ja todistusten antamisesta vastaavien viranomaisten rakenne ja toimet
- yksityiskohtien ja toimintamenettelyjen vahvistaminen (mukaan lukien HACCP-asiakirjat)
- eläinten terveyttä koskevat tilastot, näytteenottosuunnitelmat ja tulokset
- määräysten noudattamista koskevat toimet ja menettelyt
- ilmoitus- ja valitusmenettelyt ja
- koulutusohjelmat.

#### 6. Päätösistunto

Molempien osapuolten edustajien olisi pidettävä päätösistunto. Tarkastaja esittelee kyseisessä istunnossa tarkastuksen tulokset. Tiedot olisi esitettävä selvästi ja täsmällisesti siten, että tarkastuksen päätelmät tulevat selvästi ymmärretyiksi.

Osapuolet voivat keskustella erityisistä, tulosten perusteella toteutettavista toimista.

## 7. Tarkastuskertomus

Tarkastaja antaa tarkastettavalle tarkastuskertomuksen luonnoksen yleensä 60 päivän kuluessa tarkastuksen päättymisestä. Kertomuksen on noudatettava mahdollisimman tarkasti osapuolten sopimaa standardimallia, jotta tarkastustavasta tulee yhtenäisempi, avoimempi ja tehokkaampi. Kertomuksessa arvioidaan tarkastettavan täytäntöönpano- ja valvontaohjelmien sopivuus ja määritetään tarkastusta suoritettaessa havaitut puutteet. Tämän jälkeen tarkastettavalla on 60 päivää aikaa esittää huomautuksensa kertomusluonnoksesta ja kuvailla toteutettavat korjaavat toimenpiteet, mieluiten siten, että niille on asetettu tavoitteeksi tietty päättymispäivämäärä. Tarkastettavan antamat kommentit sisältyvät loppukertomukseen.

---

## LIITE VII

## TODISTUKSET

Viralliset terveystodistukset koskevat elävien eläinten ja/tai eläintuotteiden erää, jotka ovat osapuolten välisen kaupan kohteena.

**Terveystodistukset:**

- a) Vastaavuus tunnustettu.

Käytettävä terveystodistuksen mallia (eläinten ja/tai kansanterveyttä koskeva Kyllä 1).

”Tässä kuvatut elävät eläimet tai eläintuotteet ovat Euroopan yhteisön / Kanadan sellaisten standardien ja vaatimusten mukaisia, jotka on tunnustettu Kanadan / Euroopan yhteisön standardeja ja vaatimuksia vastaaviksi, sellaisina kuin niistä on määrätty Kanadan / EY:n eläinten terveyttä koskevassa sopimuksessa. Tämä erityisesti [lisätään . . . vievän maan lainsäädäntö] mukaisesti”.

- b) Ennen vastaavuuteen perustuvien todistusten käyttöönottoa on jatkettava nykyistä todistuskäytäntöä liitteen V mukaisesti.

**Kieli:**

*Vienti Kanadasta:* virallinen terveystodistus annetaan englannin- tai ranskankielisenä tai molemmilla kielillä sekä yhdellä sen jäsenvaltion kielistä, jossa rajatarkastusasema sijaitsee ja jossa erä esitetään.

*Vienti Euroopan yhteisöstä:* virallinen terveystodistus annetaan alkuperäjäsenvaltion kielellä sekä englannin- tai ranskankielisenä tai molemmilla kielillä.

---

## LIITE VIII

## RAJATARKASTUKSET

## Elävien eläinten ja eläintuotteiden erien rajatarkastusten tiheys

Osapuolet voivat mukauttaa velvollisuuksiensa rajoissa ja mahdollisuuksien mukaan tarkistusten tiheyttä ottaen huomioon vievän osapuolen ennen vientiä soveltamien tarkastusten luonteen, tuovan osapuolen aikaisemman kokemuksen vievästä osapuolesta tuoduista tuotteista, vastaavuuden tunnustamista koskevan tai muista tässä sopimuksessa määrättyistä toimista tai neuvotteluista johtuvan kehityksen.

Rajatarkastuksen tyyppi	Normaali määrä 11 artiklan 2 kohdan mukaan
<b>1. Asiakirjat ja tunnistaminen</b>	
Molemmat osapuolet tekevät asiakirjojen tarkastuksia ja tunnistamistarkastuksia kaikille erille	
<b>2. Fyysiset tarkastukset</b>	
<i>Elävät eläimet</i>	100 %
<i>Siemenneste/Alkiot/Munasolut</i>	10 %
<i>Ihmisravinnoksi tarkoitetut eläintuotteet</i>	
Tuore liha ja muut ruhon osat sekä neuvoston direktiivissä 92/5/ETY määritellyistä nautaeläimistä, lampaista, vuohista, sioista ja hevoseläimistä saadut tuotteet	10 %
Kokonaiset munat	
Sianrasva ja sulatetut rasvat	
Luonnonsuolet	
Gelatiini	
Siipikarjanliha ja siitä tehdyt valmisteet	
Kaninliha, (luonnonvaraisen/tarhatun) riistan liha sekä niistä tehdyt tuotteet	
Maito ja maitotuotteet	
Munatuotteet	
Hunaja	
Luut ja luutuotteet	
Lihavalmisteet ja jauhettu liha	
Sammakonreidet ja etanat	
<i>Muiksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut eläintuotteet</i>	
Sianrasva ja sulatetut rasvat	
Luonnonsuolet	
Maito ja maitotuotteet	
Gelatiini	
Luut ja luutuotteet	

Rajatarkastuksen tyyppi	Normaali määrä 11 artiklan 2 kohdan mukaan
Kavioeläinten nahat ja vuodat	10 %
Metsästysmuistot	
Jalostettu lemmikkieläinten ruoka	
Lemmikkieläinten ruoan valmistukseen käytettävät raaka-aineet	
Farmaseuttiseen/tekniseen käyttöön tarkoitetut raaka-aineet, veri, verituotteet, rauhaset ja elimet	
Muunneltu (pakattu) eläinvalkuainen	10 %
Harjakset, villa, karvat ja höyhenet	10 %
Sarvet ja sarvituotteet, kaviot, sorkat ja niistä valmistetut tuotteet	10 %
Mehiläistuotteet	10 %
Siitosmunat	10 %
Lanta	10 %
Heinä ja oljet	10 %
<i>Muiksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettu muunneltu (pullotettu) eläinvalkuainen</i>	100 % ensimmäisten 6 erän osalta (neuvoston direktiivi 92/118/ETY), sen jälkeen 20 %
<i>Elävät simpukat</i>	15 %
<i>Ihmisravinnoksi tarkoitettu kala ja kalatuotteet</i>	15 %
Ilmatiiviisti suljettuihin astioihin, joiden tarkoituksena on pitää tuotteiden lämpötila vakaana ympäristön lämpötilasta huolimatta, pakatut kalastustuotteet, tuore ja jäädytetty kala sekä kuivatut ja/tai suolatut kalastustuotteet. Muut kalastustuotteet.	

Tässä sopimuksessa ”erällä” tarkoitetaan tiettyä määrää sellaisia tuotteita, jotka ovat samaa lajia ja joita koskee sama eläinten terveystodistus tai asiakirja ja jotka kuljetetaan samalla kuljetusvälineellä sekä jotka lähettää yksi ainoa lähettäjä ja jotka ovat peräisin samasta vievästä osapuolesta tai samalta vievän osapuolen alueelta.

## LIITE IX

## AVOIMET KYSYMYKSET

1. Osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että työohjelman osana on tutkittava seuraavia aloja:
    - vieraat aineet (mukaan lukien mikrobiologiset standardit),
    - elintarvikelisiäaineet,
    - rehut,
    - lääkerehut ja esiseokset,
    - elintarvikkeiden päällymerkinnät,
    - ravitsemukselliset merkinnät,
    - aromiaineet,
    - valmistuksen apuaineet,
    - pakkausmateriaaleista irtoavista aineista peräisin olevat kemikaalit,
    - säteilytys,
    - eläinten terveyttä koskevat leimat,
    - kotieläinjalostuksen standardit.
  2. Kanada on toimittanut asiakirjan, jossa on ehdotus riskinarviointiin perustuvan tuontitarkastuksen malliksi. Osapuolet ovat samaa mieltä siitä, että tämän lähestymistavan toteuttamismahdollisuutta on tarkasteltava.
  3. Osapuolet sopivat keskustelewansa kysymyksistä, jotka liittyvät elävien eläinten passitukseen osapuolten alueiden kautta.
-

## LIITE X

## YHTEYSTAHOT TÄMÄN SOPIMUKSEN HALLINNOINTIA VARTEN

Osapuoli voi muuttaa tämän liitteen itseään koskevaa osaa yksipuolisesti. Muutoksista on ilmoitettava toiselle osapuolelle viipymättä. Ne tulevat voimaan ilmoituksessa määriteltynä päivänä, mutta eivät voi tulla voimaan ennen ilmoittamispäivää.

14 artiklan 3 kohdan mukaiset osapuolten yhteystahot ovat seuraavat:

**Kanada:**

Ensisijainen yhteystaho on:

Agriculture Counsellor  
Agriculture Section  
Canadian Mission to the European Union  
2, Avenue de Tervueren/Tervurenlaan 2  
B-1040 Bruxelles/Brussel, Belgia

Puhelin: (32-2) 741-0610 (Agriculture Counsellor)  
(32-2) 741-0698 (Agricultural Affairs Assistant)  
(32-2) 741-0611 (puhelinvaihte)  
Telefaksi: (32-2) 741-0629

Muita tärkeitä yhteystahoja ovat:

eläviin eläimiin, elintarvikkeisiin, kala- ja äyriäisruokiin liittyvissä asioissa

Executive Director  
Animal Products Directorate  
Canadian Food Inspection Agency  
59 Camelot Drive  
Nepean, Ontario  
K1A 0Y9

Puhelin: (613) 225 2342  
Telefaksi: (613) 228 6631

erityisissä kalanterveys ja -tautiasioissa

Director  
Aquaculture and Oceans Science Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Puhelin: (613) 990 0275  
Telefaksi: (613) 954 0807

ihmisten terveyteen liittyvissä asioissa

Director General  
Food Directorate  
Health Protection Branch  
Health Canada  
Health Protection Building, Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 0L2

**Yhteisön osalta**

Ensisijainen yhteystaho on:

Johtaja  
PO VI.B.II Kansanterveys, eläinten ja kasvien terveys  
Euroopan yhteisöjen komissio  
rue de la Loi/Weststraat 86, toimisto 8/53  
Bruxelles/Brussel, Belgia

Puhelin: (32-2) 295 68 38  
Telefaksi: (32-2) 296 42 86

---



**Ilmoitus Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan sopimuksen voimaantulopäivämäärästä**

Koska Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kanadan välillä tehdyn, 17 päivänä joulukuuta 1998 Ottawassa allekirjoitetun kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan sopimuksen molemmat osapuolet ovat saattaneet päätökseen sisäiset menettelynsä, sopimus tuli voimaan 17 päivänä joulukuuta 1998.

---